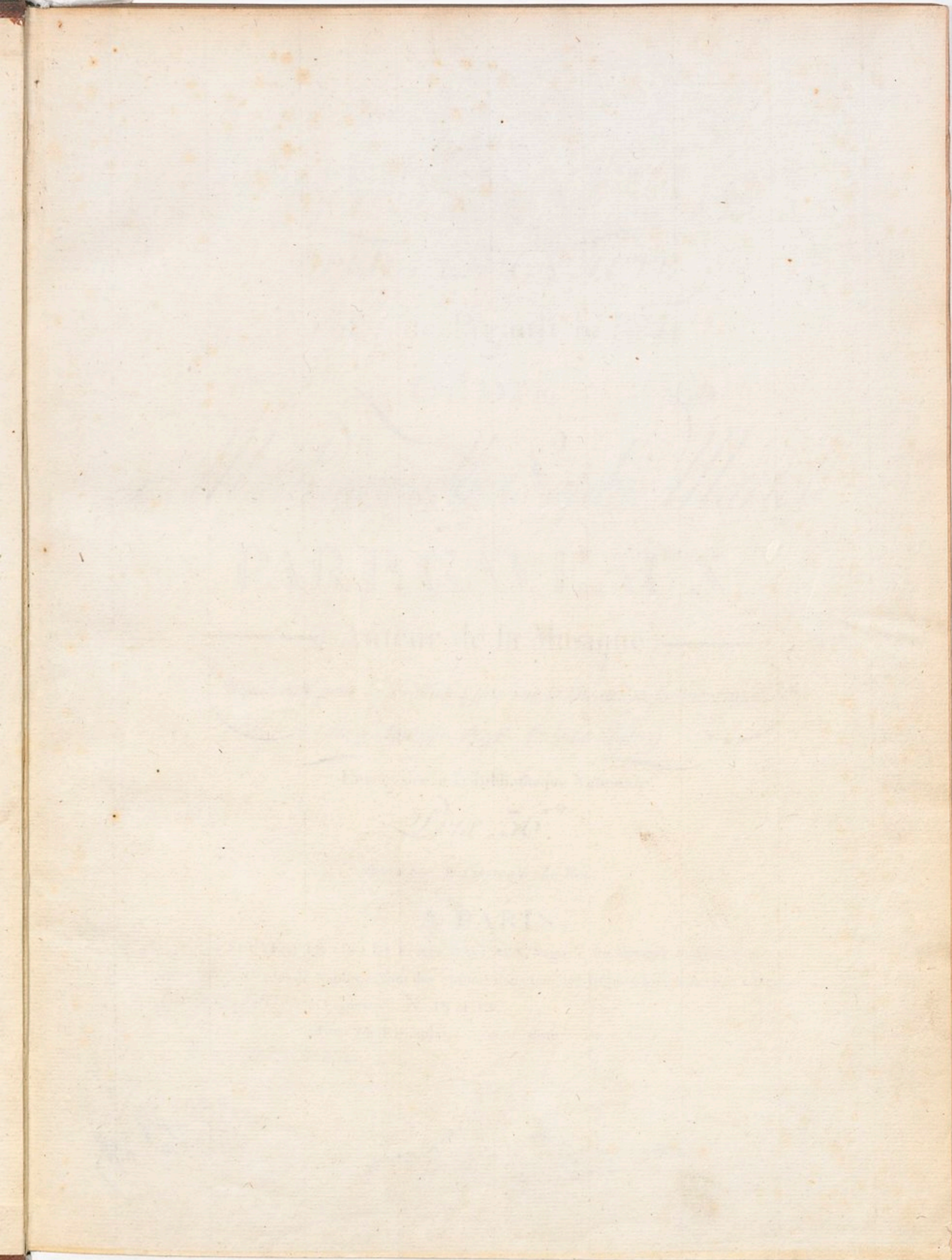




Ms. B. 2. 1. 1. 1.

R. 1. 1. 1.







Vm 5 395



# LE PETIT MATELOT

OPERA EN UN ACTE

Paroles de Pigault le Brun.

DÉDIÉ

à Mademoiselle Sophie Martell

PAR P. GAVEAUX

Auteur de la Musique

Représenté pour la Première fois sur le Théâtre de la Rue Faydeau

le 7. Janvier 1796. (vieux style.)

Enregistré à la Bibliothèque Nationale

Prix 56.<sup>s</sup>

Gravé par la Citoyenne Le Roi.

A PARIS.

A LA NOUVEAUTÉ chez les Freres GAVEAUX, Magasin de Musique et d'Instruments,  
tiennent Cordes de Naples, et font des envoies dans tous les Départemens et chez L'étranger,  
Passage du Théâtre Faydeau. N° 12 et 13.

Tous les Exemplaires sont signés Gaveaux.

Propriété des Titulaires —

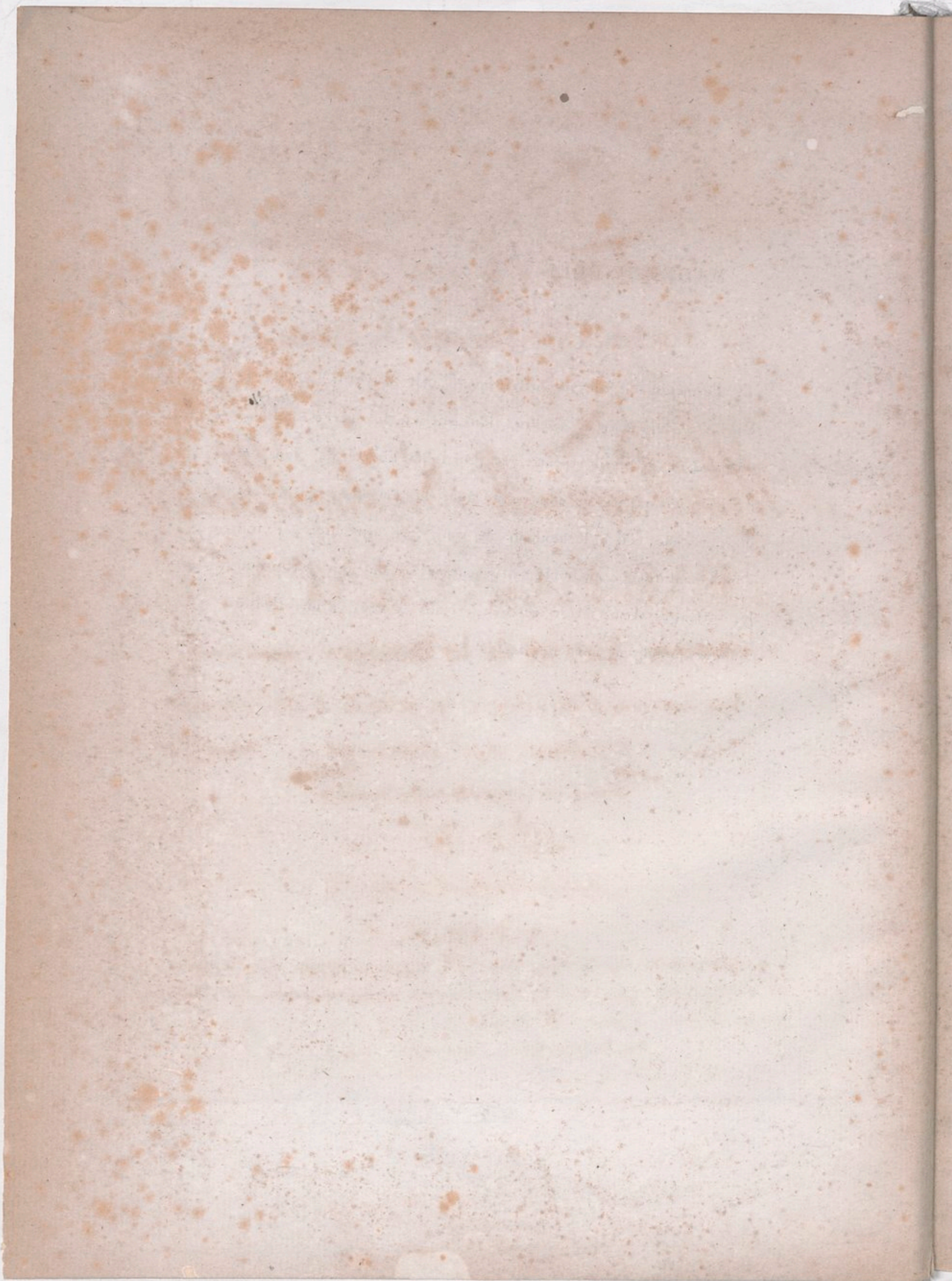
Vm 1033

+H.

V<sub>m</sub>

Freres Gaveaux =





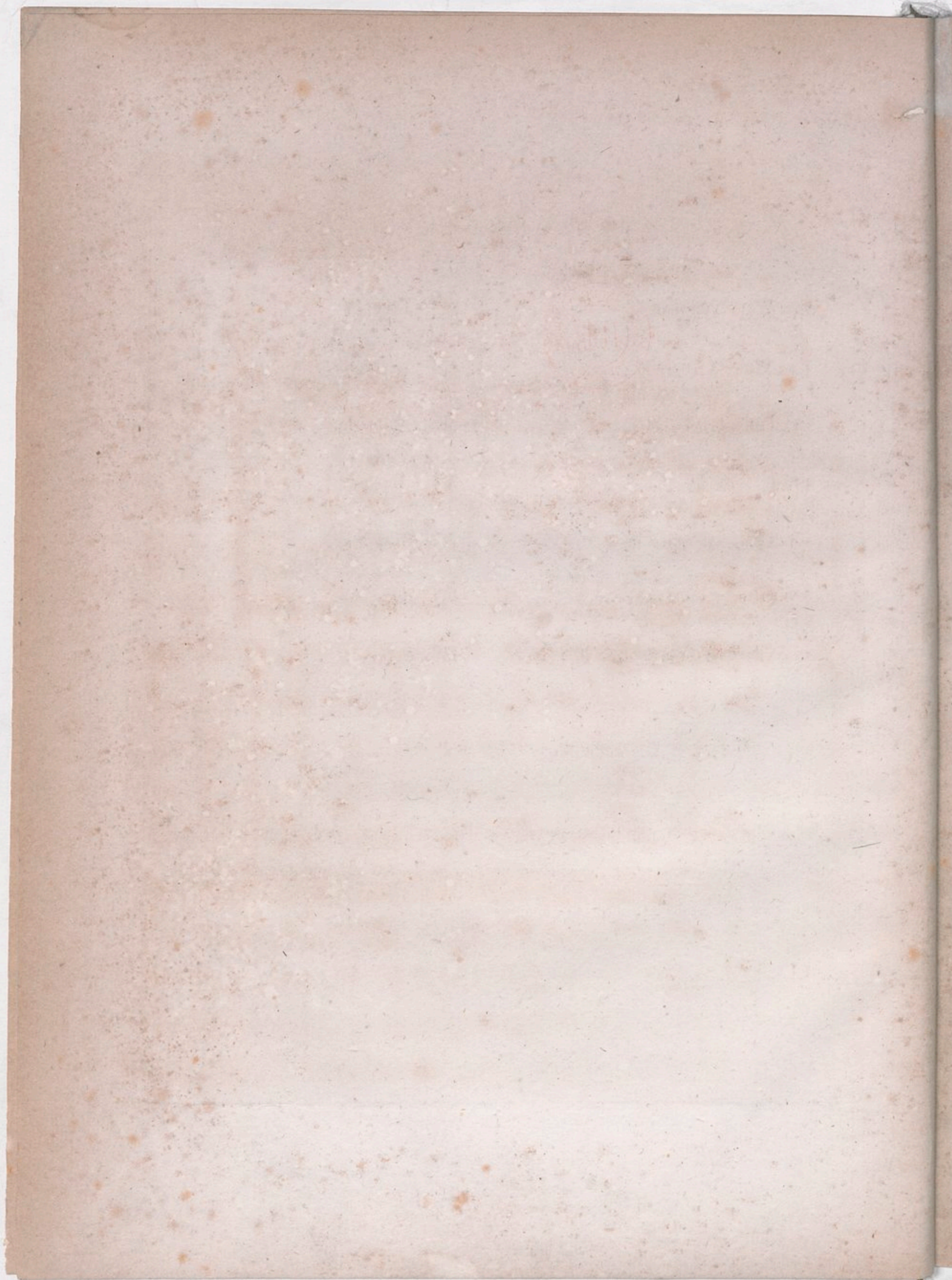


MADemoiselle.

Permettez-moi de vous offrir mon Petit Matelot, auquel le Public a déjà daigné sourire. Enhardi par les succès qu'il a obtenu sur différens théâtres, je prends la liberté de vous le dédier: vos talens, et votre goût pour la musique, m'assurent d'avance que, s'il a le bonheur de vous être agréable, j'aurai doublement rempli ma tâche en procurant à mon petit Sarpejeu les suffrages d'une Muse éclairée, réunis à ceux d'un Public toujours indulgent à mon égard.

P. GAVEAUX.







PERSONNAGES.

Le Père THOMAS,

La Mère THOMAS,

CÉCILE, quatorze ans,

LISE, seize ans.

BAZILE, Amant de Lise.

SABORD, Capitaine Corsaire.

FULBERT, Fils de Sabord, seize ans.

C<sup>en</sup>. Juliet.

Villagois.

M<sup>me</sup>. Verteuil.

M<sup>elle</sup>. Rolandeau.

leurs Filles.

M<sup>elle</sup>. Rosine.

C<sup>en</sup>. Duverney.

C<sup>en</sup>. Rézicour.

M<sup>me</sup>. Scio.

La Scène est dans un Village, sur le bord de la Mer.

Le fond du Théâtre représente quelques rochers et la mer. A la droite du spectateur, près l'avant-scène, est une maison de paysan; à côté est une tonnelle, sous laquelle sont des escabelles, une table, rangées sans ordre.



OUVERTURE .

Allegro.

Petite Flutte.  
 Corni.  
 in mi b.  
 Oboi Primo.  
 Clarinetto.  
 Fagotti.  
 Violino I.<sup>mo</sup>  
 Violino 2.<sup>do</sup>  
 Alto Viola.  
 Trombone.  
 Basso.

The first system of the musical score includes staves for Petite Flutte, Corni in mi b, Oboi Primo, Clarinetto, Fagotti, Violino I, Violino 2, Alto Viola, Trombone, and Basso. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. The music begins with a forte (F) dynamic. The woodwinds and strings play a rhythmic pattern of eighth notes, while the brass instruments provide harmonic support. The Flute and Oboe parts have some rests indicated by double bar lines.

The second system continues the musical score. It features a 'Solo.' section for the Flute, marked with a piano (p) dynamic. The Violoncello part is also marked with a piano (p) dynamic. The woodwinds and strings continue their rhythmic accompaniment. The system concludes with a forte (F) dynamic marking.



This page of musical notation is arranged in a system of 14 staves. The instruments and parts are as follows:

- Staff 1:** Violin I, featuring trills (tr) and accents (+) over notes.
- Staff 2:** Violin II.
- Staff 3:** Viola.
- Staff 4:** Violoncello (Col Cello).
- Staff 5:** Double Bass (Contre Basse).
- Staff 6:** Flute I (Col Flauto).
- Staff 7:** Flute II (Col Flauto).
- Staff 8:** Oboe (Col Oboi).
- Staff 9:** Clarinet (Col Clarinet).
- Staff 10:** Bassoon (Col Fagotto).
- Staff 11:** Trombone (Trombone).
- Staff 12:** Trumpet (Col Tromba).
- Staff 13:** Horn (Col Tromba).
- Staff 14:** Bass Drum (Col Basso).

The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. A section of the music is marked "UNISSONS." in the middle of the system. The page is numbered "3" in the top right corner.





Musical score system 1, measures 1-4. It consists of ten staves. The first four staves are treble clefs, and the last six are bass clefs. The music features a complex texture with multiple voices. In measure 3, there are double bar lines in the first four staves. In measure 4, the word "Soli." is written above the fifth staff, and "p Stacato." is written below it. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings.



Musical score system 2, measures 5-8. It consists of ten staves. The first four staves are treble clefs, and the last six are bass clefs. The music continues from the previous system. In measure 5, the word "unisson" is written above the fifth staff, and "p" is written below it. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings.



Musical score system 1, measures 1-8. It features a woodwind section with Oboes and Bassoons, and a string section with Violins and Cellos. The woodwinds play a melodic line with grace notes, while the strings provide a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* and *p*. A double bar line with repeat dots is present in measure 4.

Musical score system 2, measures 9-16. This system includes a solo for the Oboe and Bassoon, and a section for the Violoncelli. The woodwinds play a melodic line with grace notes, while the strings provide a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p*, *pp*, and *f*. A double bar line with repeat dots is present in measure 14.



This page of musical notation consists of 18 staves, organized into two systems of nine staves each. The notation is written in a historical style, likely from the 18th or 19th century. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The notation includes various note values such as quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests and dynamic markings like 'F' (forte). The first system features a complex texture with multiple voices, including a prominent treble clef staff with a melodic line and several bass clef staves with accompaniment. The second system continues this texture, with a specific staff labeled 'Col Basso' (Cello/Bass) and another staff with a dense, rhythmic accompaniment. The paper shows signs of age, with some staining and wear.



7

This system contains ten staves of music. The top four staves are in treble clef, and the bottom six staves are in bass clef. The music includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. A double bar line is present in the first measure of the fifth staff. The notation is dense and characteristic of 18th-century manuscript notation.

This system continues the musical score with ten staves. The top staff is in treble clef and contains the label "Col Violino I<sup>mo</sup>". The bottom two staves are in bass clef and contain the label "Fagotti Col Basso." The notation continues with similar rhythmic and melodic patterns as the first system, including dynamic markings like "F".



Violins I: *F*

Violins II: *F*

Viola: *F*

Col Oboe: //

Bassoon: //

Violins III: *F* *F* *F* *F*

Violins IV: *F* *F* *F* *F*

Bass: *F* *F* *F* *F*

Les Cors Hautbois et Clarin. comptent.

Fagotto: *P*

Solo.

Le Trombone Comptent.

Violoncelli: *P*



Musical score system 1, featuring an Oboe part and a Solo section. The system includes a grand staff with treble and bass clefs, and a piano part with grand staff. The Oboe part is marked "Oboi." and the Solo section is marked "Solo." and "p".

Musical score system 2, continuing the musical score. It features a grand staff with treble and bass clefs, and a piano part with grand staff. The system includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "p".



Musical score system 1, consisting of seven staves. The top two staves contain melodic lines with various ornaments and slurs. The bottom three staves contain accompaniment with rhythmic patterns. The system concludes with dynamic markings: *arco.*, *ff*, *ff*, and *f*.

Musical score system 2, consisting of seven staves. The top two staves continue the melodic lines. The bottom three staves continue the accompaniment. A *Solo* marking is present above the third staff. The system concludes with dynamic markings: *sf*, *f*, *sf*, *sf*, *sf*, and *sf*.



(La Petite Flute Hautbois et Cors comptent) Clarinette.

This musical score page features ten staves of music. The top two staves are for the Clarinet and Bassoon, with the Clarinet part marked 'p solo' and 'Les Clarinettes comptent'. The next three staves are for the Flute, Horns, and Oboes, with dynamic markings such as 'sf', 'tutti', 'p', 'cres.', 'F', and 'FF'. The bottom four staves are for the Bassoons, Trombones, and another Flute part, with dynamic markings including 'p', 'cres.', and 'FF'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

Clarinete

Fagot

Corno

Les Clarinettes comptent.

Petite Flute.

Corni.

Oboi.

Clarineti.

Fagotti.

Trombone.

9. cres



Mineur.

Mineur.

unissons.

Col Basso.

Mineur.

Col Oboi.

This page of musical notation is a score for a symphony, likely from the 18th or 19th century. It is written in a minor key, as indicated by the 'Mineur.' markings. The score is organized into two systems of staves. The first system includes staves for strings (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, and Double Basses), woodwinds (Flutes, Oboes, and Bassoons), and brass (Trumpets and Trombones). The second system includes staves for woodwinds (Clarinets and Bassoons) and strings (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, and Double Basses). The notation includes various musical symbols such as clefs, time signatures, notes, rests, and dynamic markings. The word 'unissons.' is written on a staff, indicating a unison passage. The word 'Col Basso.' is written on a staff, indicating the Cello and Double Bass parts. The word 'Col Oboi.' is written on a staff, indicating the Oboe parts. The page is aged and shows signs of wear, including discoloration and some staining.



This page of a handwritten musical score, numbered 13, contains a complex arrangement of staves. The notation includes various clefs (treble and bass), key signatures (three flats), and time signatures. The score is divided into several systems. The first system includes staves with rests and dynamic markings like 'ff'. The second system features a prominent melodic line with 'pp' and 'ppp' markings, and a 'Col. Basso' section. The third system shows a dense texture with multiple staves and 'ff' markings. The fourth system continues with intricate musical notation and 'ff' markings. The paper shows signs of age, including foxing and staining.



This page of handwritten musical notation, numbered 14, contains two systems of music. Each system consists of eight staves. The notation is written in a historical style, featuring various note values, rests, and dynamic markings. The first system includes a variety of rhythmic patterns and chordal textures. The second system features a prominent section of sixteenth-note runs in the lower staves, marked with 'ff' (fortissimo) and 'unissons.' (unisons). The paper shows signs of age, including some staining and foxing.



This page of handwritten musical notation, numbered 15, contains several systems of staves. The notation is dense and includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first system at the top features a treble and bass staff with repeated rhythmic patterns and accents. The second system consists of four staves with a 'ff' (fortissimo) marking. The third system has two staves with a 'ff' marking. The fourth system is a complex arrangement of seven staves, all marked 'ff'. The notation includes a variety of note values, rests, and articulation marks, typical of an 18th-century manuscript. The paper shows signs of age, including some staining and foxing.



Majeur.

Majeur.

Majeur.

Majeur.

Majeur.

Majeur.

unissons. // // // // //



This page contains a handwritten musical score for an orchestra, consisting of 17 staves. The notation includes various rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and chords. Key performance instructions include:

- Col Oboi.** (Col Oboe) with a double bar line (//) indicating a rest or change in part.
- Solo.** (Solo) markings above the oboe and violin staves.
- p** (piano) dynamic markings.
- moins vite.** (less fast) tempo instruction.
- pizz.** (pizzicato) instruction for the strings.
- F** (Forte) dynamic markings in the bass line.

The score is written in a single system with a common time signature and a key signature of one flat. The notation is dense and characteristic of 18th or 19th-century manuscript notation.



Petite Flûte

Oboi.

Clarinette.

Solo.

Solo.



This system contains the first eight measures of the score. It features a complex arrangement of staves. The top staff has a melodic line with some rests. The second staff is mostly empty. The third staff contains a melodic line with the instruction "Col Oboi." and a double bar line. The fourth staff has a melodic line with the instruction "arco." and a double bar line. The fifth and sixth staves contain rhythmic accompaniment. The seventh and eighth staves have rests. Dynamics include "F" (forte) and "Tempo 1<sup>o</sup>".

This system contains the next eight measures of the score. It features a complex arrangement of staves. The top staff has a melodic line with some rests. The second staff has a melodic line with some rests. The third staff has a melodic line with some rests. The fourth staff has a melodic line with some rests. The fifth and sixth staves contain rhythmic accompaniment. The seventh and eighth staves have rests. Dynamics include "F" (forte) and "Tempo 1<sup>o</sup>".





Col Violino I<sup>mo</sup> // //

staccato.

Col V<sup>o</sup> I<sup>o</sup> 3<sup>a</sup> Basso. // // // //

This system contains five staves. The top staff is for the first violin, with a double bar line and repeat sign. The second staff has a staccato marking. The third staff is for the first bassoon, with a double bar line and repeat sign. The fourth and fifth staves are for the piano accompaniment.



sf sf sf sf pp

This system contains five staves. The top staff has dynamic markings sf, sf, sf, sf, and pp. The second staff has a double bar line and repeat sign. The third and fourth staves are for the piano accompaniment.



pp

This system contains five staves. The top staff has a dynamic marking pp. The second staff has a double bar line and repeat sign. The third and fourth staves are for the piano accompaniment.



This page of handwritten musical notation, numbered 21, contains a complex score for multiple instruments. The notation is organized into several systems of staves. The top system features a treble clef staff with a dense, rapid sixteenth-note passage, while the other staves in this system are mostly empty. The second system includes a bass clef staff with a similar rapid sixteenth-note passage, followed by a treble clef staff containing several double bar lines. The third system consists of a bass clef staff with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, and a treble clef staff with a similar rhythmic pattern. The fourth system is a grand staff (treble and bass clefs) with a complex, multi-measure rhythmic structure. The fifth system continues this grand staff notation with various note values and rests. The sixth system features a grand staff with dynamic markings 'FF' (fortissimo) and 'collasse' (collapse) written below the staves. The seventh system shows a grand staff with further complex notation and dynamic markings. The eighth system includes a grand staff with a 'collasse' marking and a double bar line. The final system on the page shows a grand staff with a 'collasse' marking and a double bar line. The notation is dense and intricate, characteristic of a highly technical musical composition.



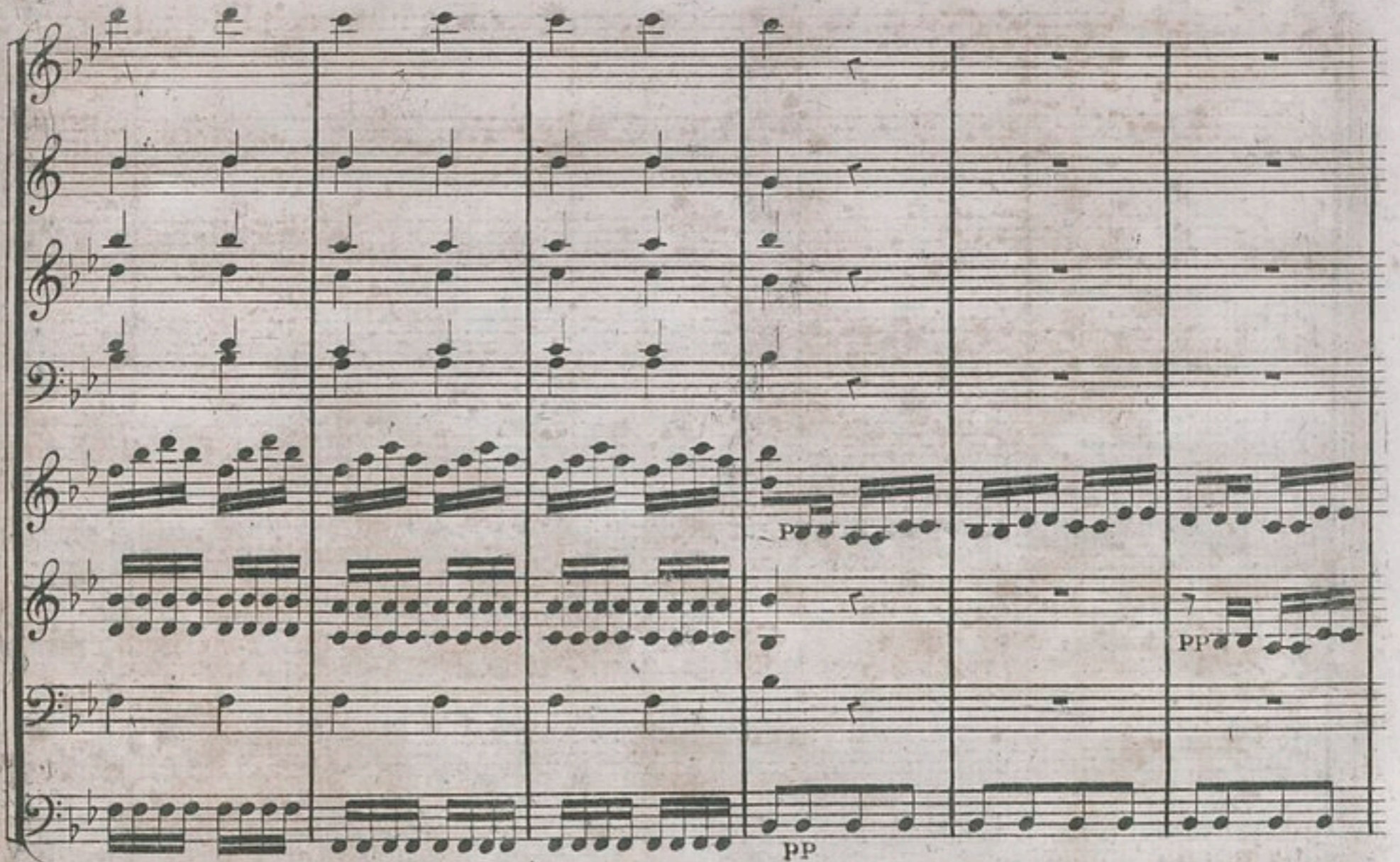
This page of handwritten musical notation contains two systems of staves. The first system consists of eight staves, and the second system consists of nine staves. The notation includes various rhythmic values, rests, and dynamic markings. Key markings include 'p' (piano) at the top left, 'ff' (fortissimo) in the second staff of the first system, and 'amisson' in the fifth staff of the first system. The bottom of the page features a small number '2' centered between two horizontal lines.



This system of musical notation includes several staves. The top staff is a treble clef with a melodic line. The second staff is a treble clef with a melodic line. The third staff is a treble clef with a melodic line. The fourth staff is a treble clef with a melodic line, labeled "Col Oboi." with a double bar line. The fifth staff is a bass clef with a melodic line. The sixth staff is a treble clef with a melodic line. The seventh staff is a treble clef with a melodic line. The eighth staff is a bass clef with a melodic line. The ninth staff is a bass clef with a melodic line. The tenth staff is a bass clef with a melodic line, labeled "Col Basso." with a double bar line. Dynamic markings "F" and "FF" are present throughout the system.

This system of musical notation continues the piece. It features the same instrumental arrangement as the first system. The notation includes various rhythmic patterns and dynamic markings such as "F" and "FF". The bottom of the page contains a small number "9" and some faint markings.





Musical score system 1, measures 1-6. It consists of six staves. The top two staves are vocal parts with lyrics. The bottom four staves are instrumental parts. Dynamics include *pp* and *ppp*.



Musical score system 2, measures 7-12. It consists of six staves. The top two staves are vocal parts with lyrics. The bottom four staves are instrumental parts. Dynamics include *pp*, *Soli.*, *cres.*, and *F*. A fermata is present over the final measure of the vocal parts.



This page of a handwritten musical score, numbered 25, contains two systems of staves. The top system consists of seven staves: the first four are for strings (Violins I, Violins II, Violas, and Cellos/Double Basses), and the last three are for woodwinds and brass (Flutes, Oboes, and Horns). The bottom system consists of seven staves: the first two are for woodwinds (Clarinets and Bassoons), the third is for the Cor Anglais (labeled 'Col Oboi.'), the fourth is for the Trumpets, the fifth is for the Trombones, and the last two are for strings (Violins and Cellos/Double Basses). The music is written in a minor key, indicated by a single flat in the key signature. It features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and various dynamic markings such as 'F' (forte) and 'FF' (fortissimo). A 'Col Oboi.' part is present in the third staff of the bottom system, with double bar lines indicating rests. The word 'AMISSOIS.' is written in the right margin of the bottom system. The paper shows signs of age, including foxing and staining.





Oboi e Clarinetti.

This system contains the first six staves of the musical score. It begins with a treble clef and a key signature of one flat. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, as well as rests. The text 'Oboi e Clarinetti.' is written in the second staff. The system concludes with a double bar line.



This system contains the next six staves of the musical score. It continues the notation from the previous system, featuring similar rhythmic patterns and melodic lines. The text 'admission' is written in the fourth staff. The system ends with a double bar line.



DUETTO

Andante

Fagotti.

Violino Primo

Violino Secondo

Alto.  
et Basse.

Corni in Fa.

Clarín. 1<sup>mo</sup>

Clarín. 2<sup>do</sup>

Fagotti

V<sup>no</sup>. 1<sup>mo</sup>

V<sup>no</sup>. 2<sup>do</sup>

pp

Solo.

Solo.

Solo 1<sup>mo</sup>

F

cres.

cres.

cres.





Musical score system 1, measures 1-5. It consists of six staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one flat. The second and third staves have treble clefs and a key signature of one flat, with dynamics *pp* and *fp* respectively. The fourth staff has a treble clef and a key signature of one flat, with a dynamic of *p*. The fifth staff has a treble clef and a key signature of one flat, with a dynamic of *p*. The bottom staff has a bass clef and a key signature of one flat, with a dynamic of *p*.



Musical score system 2, measures 6-10. It consists of eight staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one flat, with dynamics *cres.* and *F*. The second staff has a treble clef and a key signature of one flat, with dynamics *cres.* and *F*. The third staff has a treble clef and a key signature of one flat, with dynamics *cres.* and *F*. The fourth staff has a bass clef and a key signature of one flat, with dynamics *cres.* and *FF*. The fifth staff has a treble clef and a key signature of one flat, with a dynamic of *FF*. The sixth staff has a treble clef and a key signature of one flat, with a dynamic of *FF*. The seventh staff is labeled "Col Basso" and has a bass clef and a key signature of one flat, with a dynamic of *FF*. The eighth staff has a bass clef and a key signature of one flat.



Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes staves for Col I<sup>me</sup> and Col Basso. The vocal line includes the lyrics "Lise. Vois, ma".

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes staves for Col I<sup>me</sup> and Col Basso. The vocal line includes the lyrics "sœur, quel beau jour nous pro-met la bril-lante au- - ro - - re."



Soli.

Cécile. *Legèrment.*  
 Tu ne me dis pas que l'a mour pour toi va l'em-bellir en-co-re; tu ne me dis pas que l'a-

mour pour toi, pour toi va l'em-bel-lir en co - - - - re.



Musical score for the first system. It includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part features a prominent sixteenth-note pattern in the right hand, marked with a piano (*p*) dynamic. The vocal line begins with the instruction *Lisc.* and the lyrics: "Pensons d'a-bord à nos pa--rens, pour nous c'est un plai-".

Musical score for the second system. The piano part continues with the sixteenth-note pattern, marked with *cres.* (crescendo) and *pp* (pianissimo) dynamics. The vocal line continues with the lyrics: "sir, ma che-----re, et pour les cœurs in--dif---fé---rents, ce n'est". The system concludes with a *rinf:* (ritardando) marking.







no - - rent; plaignons les cœurs indif - fé - rens, plaignons les cœurs indif - fé -

no - - rent; plaignons les cœurs indif - fé - rens, plaignons les cœurs

rens, plai - gnons les cœurs in - - dif - - fé - - rens, quels plai - sirs, quels plai -

indif - fé - rens, plai - gnons les cœurs in - - dif - - fé - - rens, quels plai - sirs, quels plai -

musical notations: *rinf.*, *cres.*, triplets (3), *2*







soeur pré-pa - rons tout, le dé - - jeû - ner sous la ton - nel - le; vi - te ma soeur pré - pa - - rons  
Vi - te ma soeur pré - pa - - rons

*p* *f* *p*

*ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

Col Basso. // // //

tout le dé - - jeû - ner sous la ton - nel - le. (Elles vont tout préparer.)  
tout le dé - - jeû - ner sous la ton - nel - le.

*ff* *ff*



The first system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. It contains a melodic line with notes and rests. The second staff is a treble clef with a piano (*p*) dynamic marking. The third staff is a treble clef. The fourth staff is a bass clef with a double bar line. The fifth and sixth staves are treble clefs with a forte (*f*) dynamic marking. The seventh staff is a treble clef with a piano (*p*) dynamic marking.

Cécile.

Prends la ta-ble par l'au-tre bout, ap-pro-che

The second system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a treble clef. The second staff is a treble clef. The third staff is a bass clef. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. The fifth staff is a treble clef. The sixth staff is a treble clef. The seventh staff is a treble clef with lyrics: "done cettees--ca-bel-le. Le pain, la tran-che de jam-bon, du vin pour é-ga-yer. men". The eighth staff is a bass clef. A page number "2" is located at the bottom center of the page.



Musical score for the first system. It includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part features a prominent bass line with dynamic markings *p*, *ff*, and *F*. The vocal line has lyrics: "père, du vin pour é-gayer mon père."

Musical score for the second system. It includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part features a prominent bass line with dynamic markings *p*, *F*, and *pp*. A section of the piano part is marked "Solo". The vocal line has lyrics: "y ce me-lon, c'est le ré-gal de ma mère. Et ce jo-li fro-mage au".



Les Clarinettes et les Cors comptent.

l'ait, croyés-vous qu'il plaise à Ba-zi-le? c'est pour lui seul que je l'ai fait, c'est pour lui

Col Basso.

Col 1<sup>mo</sup>.  
Col Basso.

Lise. (l'embrassant)  
Ah! je te re-connois, Cé-ci-le.  
seul que je l'ai fait.



The first system of the musical score consists of seven staves. The top three staves are vocal parts, and the bottom four staves are piano accompaniment. The piano part includes a prominent bass line with a steady eighth-note rhythm. The vocal lines are in a minor key and feature various melodic patterns, including some grace notes. The system concludes with the vocal line starting the phrase "Eh! gai, gai, gai, c'est au - jour -".

Cécile.

Eh! gai, gai, gai, c'est au - jour -

The second system continues the musical score with seven staves. It features piano accompaniment in the top four staves and vocal lines in the bottom three staves. The piano part has a complex texture with many sixteenth notes. The vocal lines continue the melody, with the bottom vocal line starting the phrase "d'hui, c'est au jourd'hui qu'on te ma - ri - - e, ...". The system ends with the vocal line starting "c'est au - - jourd'hui qu'on te ma -".

d'hui, c'est au jourd'hui qu'on te ma - ri - - e, ...

c'est au - - jourd'hui qu'on te ma -



Soli.

ri - - e. Jeune a - - mant, bon-ne mé-tai-ri - - e, bonheur cons - tant, bonheur cons -

pp p

tant, jamais d'en-nui: on dan-se-ra dans la prai-rie et jou-vre la dan-se a - - vec

p 2



Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes staves for the right hand, left hand, and a section labeled "Col Basso". Dynamics include *p* and *pp*. The vocal line has lyrics: "lui, et j'ouvre la danse a-vec lui. (Elle danse le pas de Basque.)".

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes staves for the right hand, left hand, and sections labeled "Col Basso" and "Solo". Dynamics include *f*, *p*, and *pp*. The vocal line has lyrics: "Lise. En - fin mon cœur Cécile. Oh! non, non, oh! non".



est à son ai - - se; quand le de - voir pres - - crit l'a - - mour,  
 non je ne me sens pas d'ai - - se, et sans sa - voir, et sans sa - voir ce qu'est l'amour,

*Dynamic markings: p, PP, F, F', cres.*

il est tout sim - - ple qu'on se plai - - se à le couron - ner à son  
 il est tout sim - ple qu'on se plai - se à penser

*Dynamic markings: pp, solo, P, F*



Solo. *pp*  
 tour; il est tout sim - - ple qu'on se  
 qu'on au-ra son tour, il est tout sim-ple qu'on se plai-se à pen-ser qu'on au-ra son

Col Basso. //  
 plai - - - se à le cou-ron-ner à son tour, à le couron-  
 tour, qu'on au-ra son tour, à pen-ser qu'on au-ra son tour,

2



ner ————— à son tour, à le cou-ron-ner à son  
 à pen-ser qu'on au-ra son tour, à pen-ser qu'on au-ra son

pp  
 p  
 pp  
 pp  
 Col Basso.  
 pp

tour, à le cou-ron-ner, à le cou-ron-ner à son tour, à le  
 tour, à pen-ser qu'on au-ra son tour, à pen-

ppp  
 ppp  
 ppp  
 ppp  
 FP  
 FP  
 2  
 ppp  
 p



pp

FP

F

F

FP

P

F

F

F

Col-Basso.

FF

Col-Basso.

FF

FF

tour, a son tour, a son tour.

tour, qu'on au-ra son tour, qu'on au-ra son tour.

FF

2.



Cécile finement.  
Toujours les yeux de ce côté.  
Lise.  
Hé mais..... c'est par là qu'il arrive.  
Cécile.  
Il eût dû devancer le jour.  
Lise.  
Je ne dis pas cela, Cécile.  
Cécile.  
Hé, sois donc franche une fois en ta vie. Tu sèches d'impatience.  
Lise d'un ton précieux.  
Le terme est fort, ma sœur.  
Cécile.  
Cela se peut; mais il est juste. En effet, Bazile est si aimable!  
Lise.  
Tu t'en es aperçue?  
Cécile.  
Et toi, friponne, et toi?  
Lise d'un air réservé.  
Mais, moi je l'épouse.  
Cécile jouant l'embarras.  
Et moi, si je me marie un jour.....  
Lise.  
Hé bien?  
Cécile se livrant davantage.  
Je veux un homme qui lui ressemble. (Montrant

son front.) Son portrait est là, et l'amour m'en doit la copie.

Lise.  
Quelles idées à ton âge!  
Cécile jouant la petite femme.  
J'ai quatorze ans, ma sœur.  
Lise.  
Et par conséquent tu es encore loin du terme....  
Cécile reprenant sa gaieté.  
Pas tant, ma sœur, pas tant. D'ailleurs, il n'est pas défendu de penser à l'avenir. Tiens, je me figure un joli petit espiègle, pas plus haut que cela; (Elle marque sa taille avec sa main.) ses cheveux blonds tombent par boucles sur ses épaules; son œil bleu va à l'âme, et cependant il a de la vivacité; sa démarche est leste, son air assuré.....

Lise.  
Réservé, ma sœur.  
Cécile.  
C'est ce que je voulais dire.  
Lise.  
Le portrait de Bazile enfin.  
Cécile.  
La nuance un peu moins foncée: voilà toute la différence.  
Lise.  
Que tu es folle, mon enfant.

Allegretto.

Oboi.

Violino I<sup>mo</sup>.

Violino 2<sup>do</sup>.

Alto.

Basso.



First system of musical notation, featuring five staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a piano accompaniment. The third staff is a Col Basso (Cello/Bass) line. The fourth and fifth staves are additional instrumental parts. Dynamics include 'F' (Fortissimo) and 'Col Basso.'.

Second system of musical notation, featuring five staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a piano accompaniment. The third staff is a Col Basso (Cello/Bass) line. The fourth and fifth staves are additional instrumental parts. Dynamics include 'F' (Fortissimo).

Third system of musical notation, featuring five staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a piano accompaniment. The third staff is a Col Basso (Cello/Bass) line. The fourth and fifth staves are additional instrumental parts. Dynamics include 'p' (Piano). The lyrics are: "Cécile Ah! lai-se moi dé-rai-son-ner, cest le".



Solo.

seul plai - sir de mon a - - - - ge, c'est le

seul plai - sir de mon a - - - - ge; en at - ten - - - - dant mon ma - ri - - -

a - - - ge je veux au moins m'en a - mu - - - - ser, je veux au moins



m'en a-mu- - - ser, je veux au moins m'en a-mu- - ser je veux au moins m'en a-mu- -

Cres. Cres.

Col. Basso. // // //

Cres

ser. Tiens, me voistu dans mon mé-na-ge, me voistu dans mon mé-na-ge,

pp pp

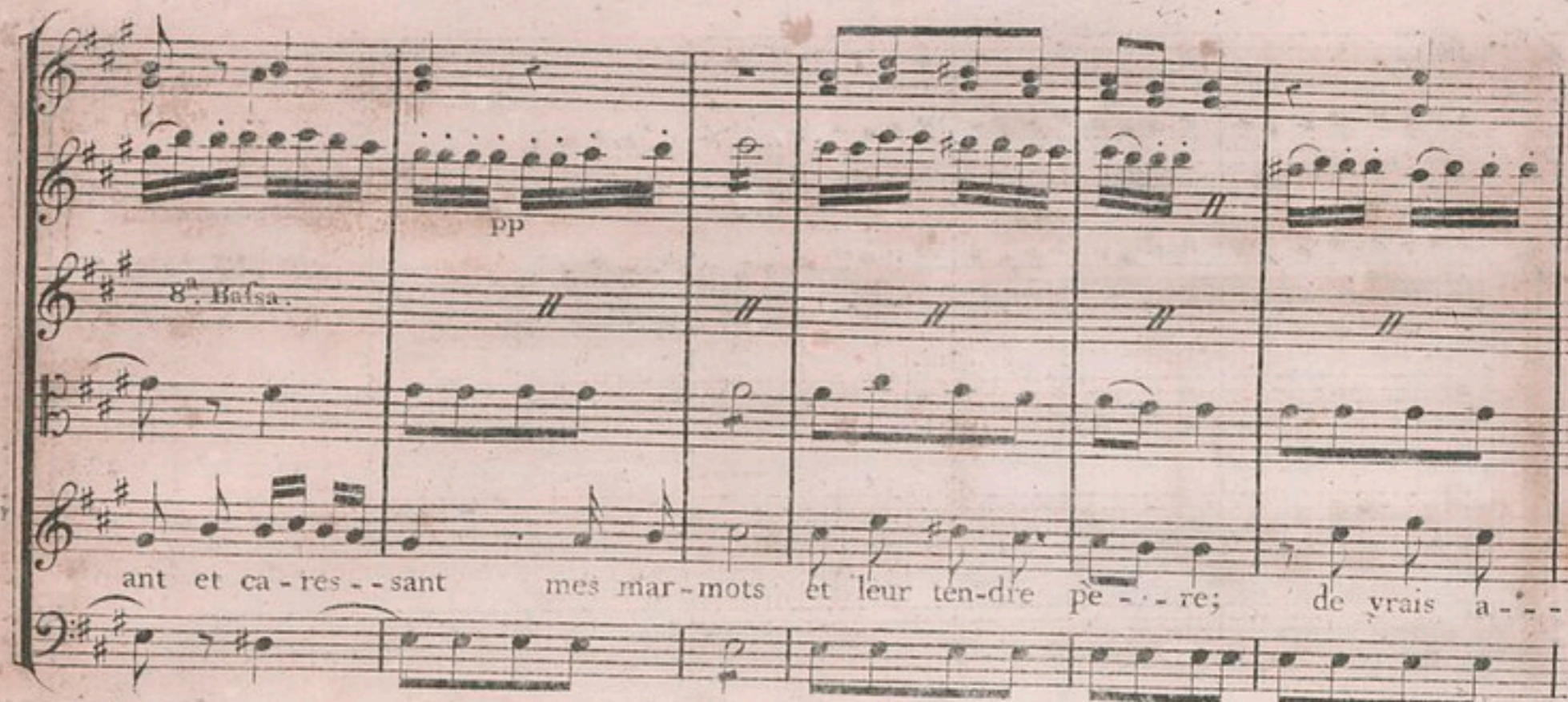
8<sup>a</sup> Basso. //

toujours ri- - ant et ca-res- sant toujours ri- ant et ca-res- sant toujours ri- -

sf sf

8<sup>a</sup> Basso. // // // //

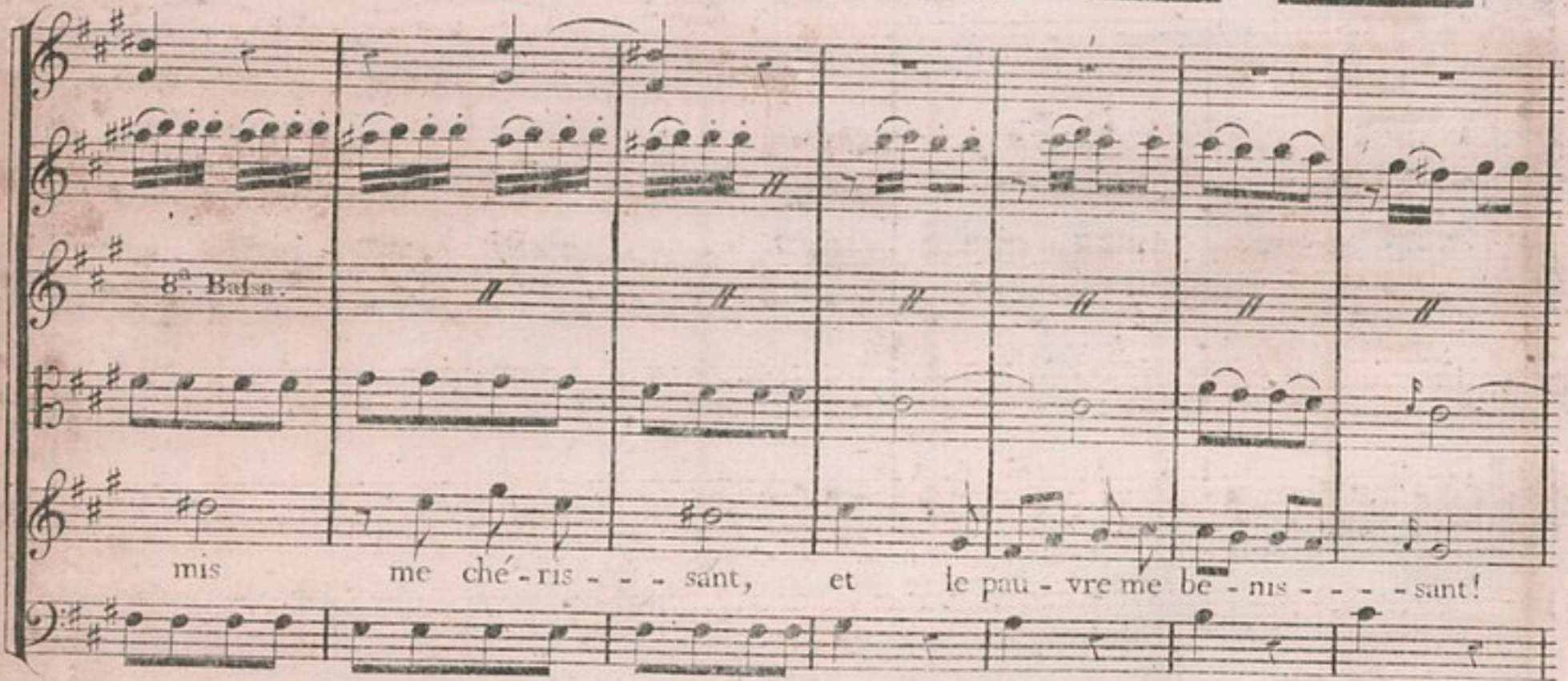




ant et ca-res - - sant mes mar-mots et leur ten-dre pe - - re; de vrais a - -

8<sup>a</sup>. Balsa. // // // //

pp



mis me ché-ris - - - sant, et le pau-vre me bé-nis - - - sant!

8<sup>a</sup>. Balsa. // // // //



et le pau-vre me bé-nis - - sant!

8<sup>a</sup>. Balsa. // // // //

ad libitum. Tempo I<sup>mo</sup>



Ah! ———— lais-se moi de--rai-son-

Solo.

ner, ——— c'est le seul plai-sir, de mon a--ge,

c'est le seul plai--sir de mon a--ge; en at--ten--

9



First system of musical notation. It consists of five staves: two treble clefs, one bass clef, and two more treble clefs. The music is in a key with two sharps (F# and C#). The lyrics are: "dant mon ma - ri - - a - - ge, je veux au moins m'en a - pu - -".

Second system of musical notation. It consists of five staves. The lyrics are: "ser, je veux au - - moins, je veux m'en a - - - mu - - -".

Third system of musical notation. It consists of five staves. The lyrics are: "ser, je veux au - - - moins, je veux au - moins, je veux au - moins, je veux m'en". There are performance markings: "rinf" above the first treble staff in the second measure, "rinf" above the second treble staff in the second measure, "cres" above the second treble staff in the fourth measure, and "Col Basso." above the bass staff in the fourth measure. A double bar line is present at the end of the system.



Musical score system 1, featuring a treble staff and a bass staff. The treble staff begins with a *cres* marking. The lyrics are: "a - - mu - - - ser, je veux au - moins m'en a - mu - - ser, je veux au - moins m'en a - mu - -". The bass staff also begins with a *cres* marking.

Musical score system 2, featuring a treble staff and a bass staff. The treble staff begins with a *ff* marking. The lyrics are: "ser.".

Musical score system 3, featuring a treble staff and a bass staff. The treble staff begins with a *Solo.* marking. The lyrics are: "Solo. Mineur. Mineur. Mineur. D'une er - - - - reur". The bass staff begins with a *Mineur.* marking.



qui dé--jà m'est chère, ah! crains de me dé--sa--bu--ser:

mon cœur a cré--é la chi--me--re. La--mour

peut la ré--a--li--ser, l'a--mour peut la ré--



a - - - li - - - ser,      l'a-mour      peut la ré-a-li-ser,      peut

ad libitum.      Majeur.

ad libitum.      pizzicato

la ré-a-li - - ser.

pizzicato.

Ah!      l'ais-se moi dé - - rai - son - ner,      c'est le seul plai - sir de mon

col arco      2





First system of musical notation. It consists of five staves: two treble clefs, one alto clef, and two bass clefs. The music is in a key with two sharps (F# and C#) and a common time signature. The lyrics are: "a - - - ge, c'est le seul plai - sir de mon".



Second system of musical notation, continuing from the first. It consists of five staves. The lyrics are: "a - - - ge; en at - ten - - - dant mon ma - ri - - a - - - ge".



Third system of musical notation, starting with a "Solo." marking above the first staff. It consists of five staves. The lyrics are: "je veux au - moins m'en a - mu - - - ser, je veux au - moins, je veux m'en". A small number "2" is written below the bass staff at the end of the system.



Col Basso. //

a - - mu - - - ser, je veux au - - - moins, — je veux au moins, je veux au-moins, je veux m'en

cres

FF

FF

sF sF sF sF sF sF sF sF

a - - mu - - - ser, je veux au - moins m'en a - mu - - ser, je veux au-moins m'en a - mu - - ser.

FF



Lise.  
Voici mon père et ma mère.  
Cécile.  
Laissons donc là mon mariage, et revenons au  
tien.

SCÈNE II.

LISE, CÉCILE, le père THOMAS,  
la mère THOMAS.

Lise.  
Bon jour, mon père.  
Cécile.  
Bon jour, maman.  
Le père et la mère Thomas.  
Bon jour, mes enfans.  
Le père Thomas.  
Déjà levée, Lise! On ne dort pas le jour  
qu'on se marie. Je m'en souviens. Vous m'avez causé  
plus d'une insomnie, madame Thomas, et cependant  
j'avais déjà du caractère. C'est une terrible chose que  
le mariage! Tu-dieu, comme cela fait penser les  
filles! mais on s'y fait, on s'y fait. N'est-il pas vrai,  
madame Thomas?  
La mère Thomas.  
Monsieur Thomas, monsieur Thomas, de la  
prudence, de la retenue.  
Le père Thomas.  
Tu baisses les yeux, Lise? Il faut savoir prendre  
son parti, mon enfant. Tu te résigneras facilement.  
La mère Thomas.  
Mon mari!  
Le père Thomas.  
Ma femme?  
La mère Thomas montrant Cécile.  
Cette petite fille.....  
Le père Thomas.  
Grandira, on lui en contera, le jeu lui plaira,  
on la mariera.....  
Cécile avec une révérence.  
Et elle vous remerciera.  
Le père Thomas.  
Voyez vous cela?  
La mère Thomas.

La mère Thomas.  
Quest-ce que c'est, mademoiselle, qu'est-ce que  
c'est? Je vous conseille de penser à ces choses là.  
Cécile d'un petit air boudeur.  
Mais n'y pensiez-vous pas, ma mère?  
Le père Thomas.  
Elle a raison, elle a parbleu raison.  
La mère Thomas bas à son mari.  
Allons donc, monsieur Thomas, observez-vous,  
je vous en prie.  
Le père Thomas bas.  
Je m'observe, madame Thomas. Haut. Où donc  
est le futur? Faudra-t-il l'aller chercher? De notre  
tems, on était plus dégourdi. Vous souvient-il,  
madame Thomas, de la brèche au mur du jardin?  
Hem! et le chien de basse-cour que vous endormiez;  
et l'échelle du petit grenier.....  
La mère Thomas.  
Ceci passe la permission, mon mari.  
Le père Thomas.  
Et le tout en tout bien et en tout honneur,  
madame Thomas; vous aviez de la vertu, et vous  
l'avez toujours conservée, diable!  
La mère Thomas.  
Ah ça, monsieur, finirez-vous?  
Le père Thomas.  
J'ai fini, madame Thomas. Non; mais les amours  
de ces jeunes gens me rappellent ma jeunesse; et il  
est des souvenirs qui font toujours plaisir.  
La mère Thomas bas à son mari.  
Hè, sans doute; mais ce n'est le moment d'en  
parler.  
Le père Thomas.  
On vieillit; mais à l'aspect du bonheur le cœur  
se réchauffe encore, et on ne sait pas où cela mène,  
madame Thomas.  
La mère Thomas.  
Vous voulez absolument que je vous cède la  
place. Suivez-moi, mesdemoiselles, et laissez votre  
père conter à qui bon lui semblera ses merveilleuses  
prouesses.  
Le père Thomas.  
Quoi, de l'humeur? sérieusement tu as de l'hu-



meur? Je ne te reconnais pas là. On marie sa fille, on la marie selon son cœur, cette idée réjouit, on est naturellement gai, on se permet le mot pour rire, y a-t-il là de quoi se fâcher? Allons le baiser de paix, et à table. (Ils s'embrassent.)

Cécile.

Hé, voilà Bazile.

SCÈNE III.

LES PRÉCÉDENS, BAZILE.

Le père Thomas.

Allons donc, allons donc, monsieur le marié. On a bien de la peine à vous avoir.

Bazile.

Je craignais qu'on ne fût pas levé encore.

Le père Thomas.

Tu craignais . . . . tu craignais . . . . Craint-on quelque chose le jour qu'on se marie? (Le poussant) Embrasse, embrasse donc nigaud. (La mère Thomas le tire par l'habit.) Il n'embrassera pas sa femme, n'est il pas vrai?

La mère Thomas.

Déjeûnons, déjeûnons. Tu te tairas peut-être à table.

Le père Thomas.

Oh! je t'en réponds. Chaque chose a son tems. Allons, Lise auprès de Bazile, et Cécile entre sa mère et moi. (On se place.)

QUINQUÉ.

Gayment.

Corno I<sup>mo</sup> in Ut.

Corno S<sup>do</sup> in Ut.

Flauto.

Fagotto I<sup>mo</sup>.

Fagotto S<sup>do</sup>.

Violino I<sup>mo</sup>.

Violino S<sup>do</sup>.

Alto I<sup>mo</sup>.

Alto S<sup>do</sup>.

Bafso.

Col Violino I<sup>mo</sup>.

Col I<sup>mo</sup>.



0

Le Père Thomas.

On est vraiment heureux à ta - - ble, en-tre sa

Col Basse.

*p*

*p*

Detailed description: This system contains the first vocal entry for 'Le Père Thomas'. It features a vocal line in the bass clef and a complex instrumental accompaniment with multiple staves. The accompaniment includes woodwinds and strings, with some parts marked with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are 'On est vraiment heureux à ta - - ble, en-tre sa'.

Les Fagots comptent

femmeet ses en-fants. - - - - - Ob-jetsché-ris, vin a - gré-

*Bis.*

*p*

*Bis.*

2

Detailed description: This system continues the musical piece. It features a vocal line in the bass clef and instrumental accompaniment. The lyrics are 'femmeet ses en-fants. - - - - - Ob-jetsché-ris, vin a - gré-'. There are two 'Bis.' markings above the staff. The page number '2' is located at the bottom center.



*Bis.*

1<sup>re</sup> Flute compte.

a - - - ble, dis - si - pent la froi - deur des ans, dis - si - pent la froi - deur des

*Bis.*

Corni.

Col V<sup>no</sup> 1<sup>mo</sup>.

Col Basso.

*F*

Cecile.

Lise.

La Mère Thomas

Bazile.

le pere.

ans. On est vrai - ment heureux à ta - - ble; ce plai - sir est de tous les tems, ce plai - sir

*F*

2



Corno 1<sup>mo</sup>

Musical score for Corno 1<sup>mo</sup> and Col Basso. The score consists of ten staves. The first two staves are for Corno 1<sup>mo</sup> (treble clef), and the next two are for Col Basso (bass clef). The remaining six staves are for other instruments, with some containing rests. The music is marked with *pp* (pianissimo) in several places.

Vocal line with French lyrics. The lyrics are: "La sè - ve d'un jus dé - - lec - ta - ble rapprochel'hy - - ver du prin - est de tous les tems. La sè - ve d'un jus dé - - lec - ta - ble rapprochel'hy - - ver du prin -". The lyrics are written on a grand staff with treble and bass clefs. There are musical notes above and below the lyrics, and some notes are marked with asterisks. The music is marked with *pp* at the bottom.



Col V<sup>no inc</sup>

Col Basso.

Col Basso.

F FF

tems, la sè-ve d'un jus dé - - - lec - ta - ble ra - pro - che l'hy - - - ver du prin -

tems, la sè-ve d'un jus dé - - - lec - ta - - ble ra - pro - che l'hy - - - ver du prin - -

tems, la sè-ve d'un jus dé - - - lec - ta - ble ra - pro - che l'hy - - - ver du prin -

tems, la sè-ve d'un jus dé - - - lec - ta - - ble ra - pro - che l'hy - - - ver du prin - -

tems, la sè-ve d'un jus dé - - - lec - ta - ble ra - pro - che l'hy - - - ver du prin -

FF



FF

FF

Col V. ma

FF

Col Basso.

FF

PP

Col Basso.

FF

PP

FF

PP

FF

PP

Col Basso

FF

Col Basso

tems, ra-proche l'hy-ver du printems.

tems, raproche l'hy ver du printems. (ils boivent et choquent ensemble.)

tems, ra-proche l'hy-ver du printems.

tems, raproche l'hy ver du printems.

tems, ra-proche l'hy-ver du printems.

FF

PP

F



Solo.  
p fl.  
p

Le père Thomas.

A ses ver-tus in-con-tes-ta-ables on doit les plai-sirs les plus

pp

f

pp

vrais, on doit les plai-sirs les plus vrais. Fem-mes, bu-

pp

Solo.  
pp

vés pour être ai-ma-ables; vieil-lards bu-vons pour être gais; femmes, bu-

pp 2



vez pour être ai - ma - - bles; viel-lards bu - vons pour ê - - tre gais, viel-lards bu -

pp

vous pour ê - - tre gais, pour ê - - - tre gais, pour ê - - - tre gais.

Col Basso.

v

2



Musical score for strings and woodwinds. The top staff is for Flute (Fl.), followed by Violin I (Vn. I), Violin II (Vn. II), Viola (Vcllo), and Cello (Cello). The bottom two staves are for Double Bass (Cb.). The score includes dynamic markings such as *pp* and *f*, and a rehearsal mark (//) is present.

Musical score for woodwinds and vocalists. The top staff is for Corni (Corni). Below it are staves for Col Vno I<sup>mo</sup> and Col Basso. The vocal parts are for Cécile, Lise, La Mère Thomas, Bazile, and Le Père Thomas. The lyrics for the vocalists are: "On est vrai - ment heureux à ta - - - ble; ce plai - sir est de tous les". The score includes dynamic markings such as *pp* and *f*, and a rehearsal mark (//) is present.







ta - - ble ra-pro-che l'hy - - ver du prin - - tems, la se - ve d'un jus de - - - lec -

ta - - ble ra-pro-che l'hy - - ver du prin - - tems, la se - ve d'un jus de - - - lec -

ta - - ble ra-pro-che l'hy - - ver du prin - - tems, la se - ve d'un jus de - - - lec -

2



Allegro assai.

First system of musical notation. It consists of three treble clef staves and one Col Basso staff. The first two treble staves contain melodic lines, while the third treble staff and the Col Basso staff provide accompaniment. The tempo marking 'Allegro assai.' is at the top right, and a dynamic marking 'p' is present below the first treble staff.

Second system of musical notation. It consists of three treble clef staves and two Col Basso staves. The first two treble staves continue the melodic lines, and the third treble staff and the two Col Basso staves provide accompaniment. The tempo marking 'Allegro assai.' is at the top right, and dynamic markings 'p' are present below the first and third treble staves.

Vocal line with lyrics: ta - - ble rapro - che l'hy - ver du prin - tems, ra - proche l'hy - ver du prin - - - tems.

Vocal line with lyrics: ta - - ble rapro - che l'hy - ver du prin - tems, ra - proche l'hy - ver du prin - - - tems.

Vocal line with lyrics: ta - - ble rapro - che l'hy - ver du prin - tems, ra - proche l'hy - ver du prin - - - tems.

Final system of musical notation, consisting of a single Col Basso staff. The tempo marking 'Allegro assai.' is at the bottom right, and a dynamic marking 'p' is present above the staff.



Corni. Orage par degrés.

Petite Flûte.

V<sup>o</sup> I<sup>o</sup>. Les Fagots comptent.

V<sup>o</sup> 2<sup>do</sup>

Viola à Basso.

This system contains the first four staves of the score. The top staff is for the Petite Flûte. The second staff is for the first Violoncello (V<sup>o</sup> I<sup>o</sup>), with the instruction 'Les Fagots comptent.' above it. The third staff is for the second Violoncello (V<sup>o</sup> 2<sup>do</sup>). The bottom staff is for the Viola à Basso. The music is in a minor key and 3/4 time. Dynamics include sf and unison.

This system contains the next four staves of the score. The woodwinds continue their melodic lines, and the strings provide harmonic support. Dynamics include sf and FF.

Mesuré.

pp

Bazile. Récit. Mesuré.

Mais quel tris-te pré-sa-ge! l'air s'obs-cur-cit, le temps frai-

This system contains the final four staves of the score. The top two staves are for the piano accompaniment, starting with a 'Mesuré.' instruction and a 'pp' dynamic. The bottom two staves are for the vocal part, starting with 'Bazile. Récit. Mesuré.' and the lyrics 'Mais quel tris-te pré-sa-ge! l'air s'obs-cur-cit, le temps frai-'. The system ends with a double bar line and a '2' below it.



Tonnerre. 



Flûtes. *cres* *F*

Fagotti.

Violins. *cres* *F*

Violas. *F*

Cellos. *F*

Trombonne. *cres* *F*

chit, l'onde noir-cit; tout annon - ce l'o - ra-ge.

Tonnerre. 



Flûtes. *FF*

Fagotti.

Violins. *FF*

Violas.

Cellos.

Trombonne.

(On sort de la Tonnelle.)

Vo - yez - vous cet é-pais nu - - - a - - - ge? il por-te la foudre en son



oo

Col Vno 1mo

FF

P

cres

Col Vno 1mo

scin. =====

Tonnere. ~~~~~

ff

Dé-jà j'entends dans le lointain ce bruit sourd précurseur des tem-

2



74 Corno 1<sup>o</sup> in Mi b. Tonnerre. ~~~~~

Corno 2<sup>do</sup> in Ut.

Col-Basso.

Col-Basso.

unisson.

Col-Basso.

Col-Basso.

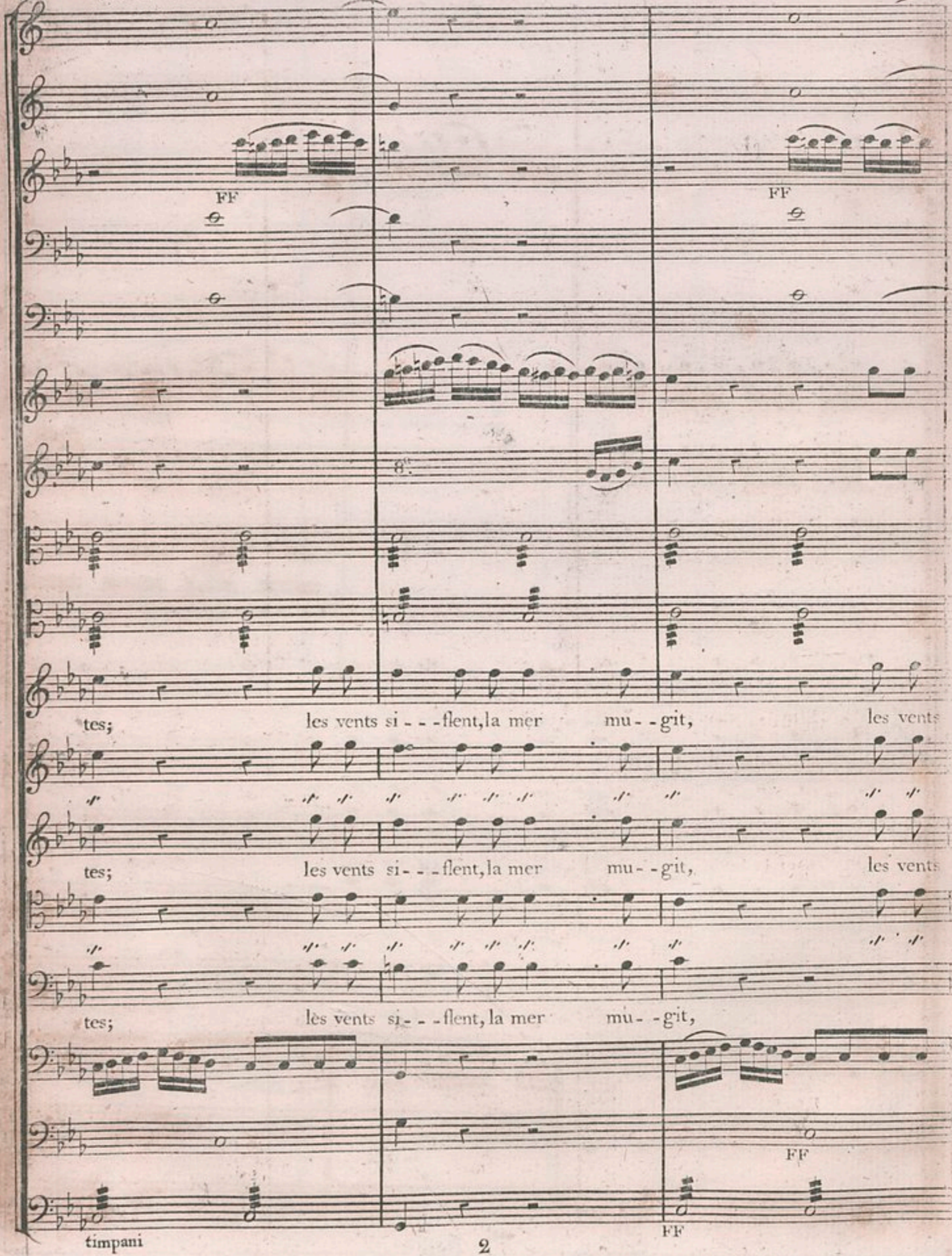
pêtes.

The musical score consists of several staves. The top two staves are for Corno 1<sup>o</sup> in Mi b. and Corno 2<sup>do</sup> in Ut. The next two staves are for Col-Basso. The fifth staff is for unisson. The sixth and seventh staves are for Col-Basso. The eighth staff is for pêtes. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.



This page of a handwritten musical score, numbered 75, features a complex arrangement of staves. At the top, there are two empty treble clef staves. Below them are two treble clef staves with intricate melodic lines, including slurs and ornaments. The next two staves are bass clef staves, each containing a double bar line. This is followed by another treble clef staff with a melodic line, marked with an *8<sup>a</sup>* and a dynamic marking of *ff*. Below this are two more bass clef staves with double bar lines. The vocal section consists of five staves: Lise (treble clef), Cecile (treble clef), La Mère Thomas (treble clef), Bazile (bass clef), and Le Père Thomas (bass clef). Each vocal line includes the lyrics: "l'O - rage est sur nos tête - - - -". The bottom of the page features three empty bass clef staves and a page number "2" centered at the bottom.





tes; les vents si - - - flent, la mer mu - - git, les vents

tes; les vents si - - - flent, la mer mu - - git, les vents

tes; les vents si - - - flent, la mer mu - - git,

timpani

2

FF



Tonnere.

77

The musical score consists of multiple staves. At the top, there is a wavy line representing thunder, labeled 'Tonnere.' and '77'. The score includes staves for strings, woodwinds, brass, and vocal soloists. The lyrics are in French and are repeated in two parts. The first part of the lyrics is 'si - - flent, la mer mu - - - - - git, = = = = = les vents'. The second part is 'les vents si - - flent, la mer mu - git,'. The music features various dynamics, including 'ff' (fortissimo) and 'f' (forte). There are also markings for 'mf' (mezzo-forte) and 'fz' (forzando). The score is written in a key signature of two flats and a time signature of 3/4.



Musical score for page 78, featuring multiple staves with vocal lines and instrumental accompaniment. The score includes dynamic markings like "FF" and "whisson.", and the lyrics "si - - flent, la mer mu - - - - - git, = = = = =" and "les vents si flent la mer mu git,".

The score consists of 14 staves. The top two staves are vocal lines. The third staff is a treble clef instrument with a melodic line. The fourth and fifth staves are bass clef instruments, both labeled "Col Basso". The sixth and seventh staves are treble clef instruments, with the seventh staff marked "whisson." and a double bar line. The eighth and ninth staves are bass clef instruments, both labeled "Col Basso". The tenth and eleventh staves are vocal lines with lyrics. The twelfth staff is a bass clef instrument with lyrics. The thirteenth and fourteenth staves are bass clef instruments, with the thirteenth staff marked "FF".



Handwritten musical score for a choir, featuring multiple staves and vocal parts. The score is written in a historical style with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). The music is divided into three measures by vertical bar lines. The vocal parts are arranged in a choir setting, with lyrics printed below the notes. The lyrics are: "l'Om - - - bre s'é - - - pais - - -". The score includes various musical notations such as clefs, notes, rests, and dynamic markings like "p" (piano) and "f" (forte). There are also double bar lines with repeat signs (//) in several staves. The paper shows signs of age, including foxing and staining.

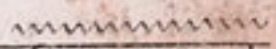


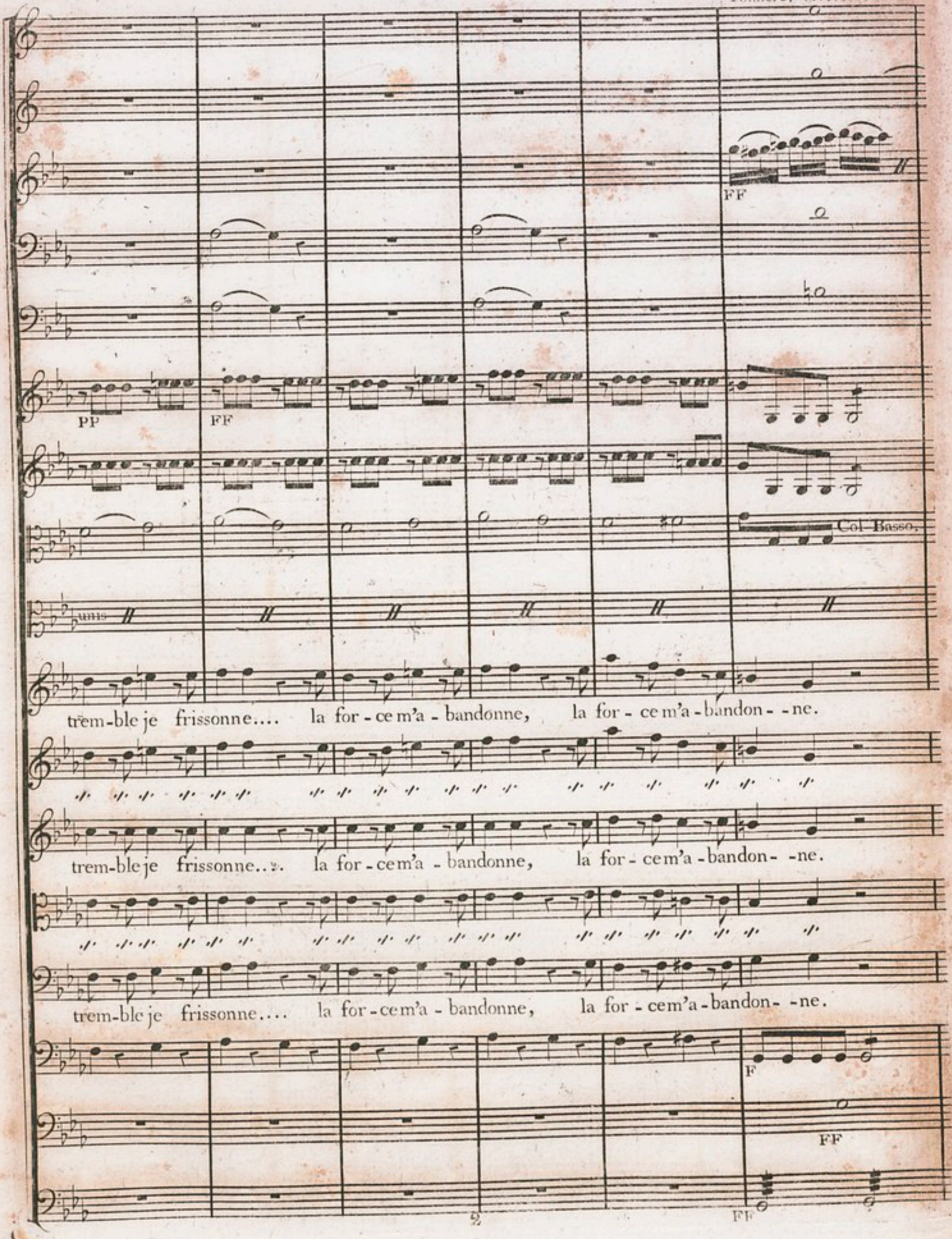
Tonnere.

The musical score on page 80 consists of several staves. At the top, the word "Tonnere." is written above a series of wavy lines representing a thunder effect. The score includes:

- Two treble clef staves at the top, each with a whole note and a dynamic marking of *ff*.
- Two bass clef staves below them, each with a whole note and a dynamic marking of *ff*.
- A treble clef staff with a melodic line starting with a *pp* dynamic.
- A bass clef staff with a corresponding melodic line.
- A staff with the instruction "Col 1<sup>mo</sup>" and a double bar line.
- Four vocal staves (two treble and two bass clefs) with lyrics "sit." and "Je".
- A final bass clef staff with a melodic line and a dynamic marking of *ff*.
- A final bass clef staff with a melodic line and a dynamic marking of *ff*.



Tonnere. 



trem-ble je frissonne.... la for - ce m'a - bandonne, la for - ce m'a - bandon - - ne.  
 trem-ble je frissonne... la for - cem'a - bandonne, la for - cem'a - bandon - - ne.  
 trem-ble je frissonne.... la for - cem'a - bandonne, la for - cem'a - bandon - - ne.

Musical score details: The score is written for voice and piano. It features a vocal line with lyrics, a piano accompaniment with dynamic markings (pp, ff, f), and a basso continuo line labeled "Col Basso." The music is in a minor key and includes various musical notations such as slurs, ornaments, and dynamic markings.



This page of handwritten musical notation, numbered 82, contains a complex score with multiple staves. The notation includes treble and bass clefs, various note values, rests, and dynamic markings such as *unis* and *Col B*. The score is organized into measures, with some measures containing double bar lines and repeat signs. The paper shows signs of age, including foxing and staining.



The musical score is arranged in a system of 14 staves. The top two staves are empty. The third staff is a vocal line with lyrics. The fourth staff is an instrumental line with a *cres.* marking. The fifth staff is another vocal line with lyrics. The sixth and seventh staves are instrumental lines with *unis* markings. The eighth staff is a vocal line with lyrics. The ninth and tenth staves are instrumental lines. The eleventh staff is a vocal line with lyrics. The twelfth and thirteenth staves are instrumental lines with a *cres.* marking. The fourteenth staff is an empty instrumental line.

*cres.*

*unis*

Ciel, en - tend'snos ac - cens plain -

Ciel, en - tend'snos ac - cens plain -

*cres.*



Les Cors et Flute comptent.

tifs; é-par-gne nous, je t'en con-ju-re:

tifs; é-par-gne nous, je t'en con-ju-re

tifs; é par-gne nous, je t'en con-ju-re:

Ciel en-tends nos accens plain-tifs; é-par-gne nous, je t'en con-

Ciel en-tends nos accens plain-tifs; é-par-gne nous, je t'en con-

Les Trombonne et Timbales comptent.



je t'en con - - ju - - re: ex - au - - ce des ê - - tres craitifs,

je t'en con - - ju - - re: ex - au - - ce des ê - - tres craitifs,

je t'en con - - ju - - re: ex - au - - ce des ê - - tres craitifs,

ju - re, je t'en con - - ju - - re: ex - au - - ce des ê - - tres craitifs,

ju - re, je t'en con - - ju - - re: ex - au - - ce des ê - - tres craitifs,



The musical score consists of ten staves. The top two staves are for piano accompaniment, with dynamics *FF* and *Solo.* markings. The next two staves are for a vocal line, with dynamics *PP*, *sF*, and *FF*. The fifth staff is for a second vocal line, with dynamics *PP* and *FF*. The sixth staff is for a third vocal line, with dynamics *PP*. The seventh staff is for a fourth vocal line, with dynamics *pp* and *pp*. The eighth staff is for a fifth vocal line, with dynamics *pp* and *pp*. The ninth and tenth staves are for a sixth vocal line, with dynamics *pp* and *pp*. The lyrics are: "et rends le calme à la na-tu-re, et rends le cal - - - me".



à la na - - - tu - - - re, et rends le cal - - me à la na -  
 à la na - - - tu - - - re, et rends le cal - - me à la na -  
 à la na - - - tu - - - re, et rends le cal - - me à la na -  
 à la na - - - tu - - - re, et rends le cal - - me à la na -



Grand Eclat de Tonnerre. ~~~~~

The musical score consists of the following parts and markings:

- Staff 1 (Soprano):** Treble clef, key signature of two flats. Contains a whole note with a fermata and the dynamic marking **FF**.
- Staff 2 (Alto):** Treble clef, key signature of two flats. Contains a whole note with a fermata and the dynamic marking **FF**.
- Staff 3 (Tenor):** Treble clef, key signature of two flats. Contains a melodic line with a slur and a fermata.
- Staff 4 (Bass):** Bass clef, key signature of two flats. Contains a whole note with a fermata and the dynamic marking **FF**.
- Staff 5 (Violin I):** Treble clef, key signature of two flats. Contains a series of sixteenth-note chords with a slur and the dynamic marking **FF**.
- Staff 6 (Violin II):** Treble clef, key signature of two flats. Contains a series of sixteenth-note chords with a slur and the dynamic marking **FF**.
- Staff 7 (Cello):** Bass clef, key signature of two flats. Contains a whole note with a fermata and the instruction **Col-Basso.** followed by a double bar line.
- Staff 8 (Double Bass):** Bass clef, key signature of two flats. Contains a whole note with a fermata and the instruction **Col-Basso.** followed by a double bar line.
- Vocal Lines (Staves 9-12):** Four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics: "tu - - - - - re." Each line has a slur and a fermata over the first note.
- Staff 13 (Violoncello):** Bass clef, key signature of two flats. Contains a melodic line with a slur and a fermata, and the dynamic marking **FF**.
- Staff 14 (Double Bass):** Bass clef, key signature of two flats. Contains a series of chords with a slur and the dynamic marking **FF**.



Corno 1<sup>mo</sup>

Corno 2<sup>do</sup>

Petite flûte.

Fagotti.

V<sup>o</sup> 1<sup>mo</sup>

V<sup>o</sup> 2<sup>do</sup>

Alto e Basso.

Trombonne.

Teimbales.

(On entend les derniers éclats. Les villageois s'enfuient et rentrent dans la maison. A la lueur des éclairs on apperçoit Fulbert qui gagne le rivage. Le bruit du tonnerre diminue et finit avec l'orchestre. Le jour renaît.)

Col Basso.

Col V<sup>o</sup> 1<sup>mo</sup>

2



Corno 1<sup>mo</sup>

En diminuant.

Corno 2<sup>do</sup>

flûte.

Fagotti.

clame.

unis

calme.

Solo

pp

p

pp

2



Corni in Ut Majeur.

Flûte. *pp*

Oboi. Solo.

Fagotti.

V<sup>o</sup> I<sup>mo</sup> Majeur.

V<sup>o</sup> 2<sup>do</sup>

Viole.

Violoncelle.

Basse. *pp*

La rampe remonte par degrés.



Musical score system 1, consisting of six staves. The top staff is a treble clef with a *pp* dynamic marking. The second staff is a treble clef with a *p* dynamic marking. The third staff is a bass clef with a *pp* dynamic marking and a *Solo.* marking. The fourth staff is a treble clef with a *pp* dynamic marking. The fifth and sixth staves are bass clefs. The system contains six measures of music.

Musical score system 2, consisting of seven staves. The top staff is a treble clef. The second staff is a treble clef with a *p* dynamic marking. The third staff is a bass clef with a *pp* dynamic marking. The fourth staff is a treble clef with a *pp* dynamic marking. The fifth staff is a bass clef with a *Col Basso.* marking. The sixth staff is a bass clef with a *Col Basso.* marking. The seventh staff is a bass clef with a *Rinf.* marking. The system contains seven measures of music.



pp

Solo

Toujours en diminuant

mus

pp

This system contains the first six staves of music. The top two staves are treble clef, and the bottom two are bass clef. The middle two staves are also treble clef. The music includes various notes, rests, and triplets. Dynamics include *pp* and *Toujours en diminuant*. There are also some markings like *mus* and double bar lines.

Violini.

2

This system contains the remaining staves of music. It includes a section for *Violini.* and continues with piano and bass staves. The music concludes with a double bar line and a small number '2' at the bottom.



SCÈNE IV.

Fulbert seul.

Sacrebleu, quel tems! De ma vie je ne me suis trouvé à pareille fête. Labourasque n'a pas duré; mais elle a été forte. Ces rochers sont d'un dur!..... Je suis froissé, meurtri; allons, allons, il ne faut pas y regarder de si près. Me voilà sauvé, c'est fort bien; mais de quel côté tourner. Pas lesou, et... voilà une maison; entrons-y. Pourquoi pas? Je conterai mon aventure, on m'offrira, j'accepterai, et je rendrai..... quand je pourrai. (Il aperçoit la tonnelle.) Une table mise! Les débris d'un déjeuner! Déjeûnons provisoirement, nous nous expliquerons après. (Il se met à table.) Du jambon? bon cela..... Du pain frais? à merveille. Du vin goûtons d'abord le vin. (Il boit.) Pas mauvais, pas mauvais. Inspectons le jambon. (Il mange.) Excellent, sur ma foi. Un reste de melon? nous lui dirons deux mots. (Il mange.) Un fromage au lait tout entier! on a deviné mon goût, ou le diable m'emporte. (Il mange.)

SCÈNE V.

FULBERT, CÉCILE.

Cécile.

Le vent est tombé, la pluie cesse, rien ne sera dérangé. L'herbe est un peu mouillée; cela n'empêchera pas de danser.

Fulbert.

J'entends quelqu'un. Voici l'instant critique.

Cécile d'un petit air de dignité.

Que faites-vous là, mon ami?

Fulbert.

Je déjeûne. (Il mange de tout à-la-fois.)

Cécile.

Qui vous en a prié.

Fulbert.

Un appétit dévorant. (Il mange.)

Cécile.

La plaisante raison!

Fulbert.

Je n'en connais pas de meilleure. (Il mange.)

Cécile.

D'où sortez-vous?

Fulbert.

De la mer. (Il mange.)

Cécile.

Où allez-vous?

Fulbert.

Je ne vais pas: je reste. (Il mange.)

Cécile.

Vous restez!.....

Fulbert.

Partout où je suis bien.

Cécile à part.

Il n'est pas sot.

Fulbert à part.

Elle n'est pas mal.

Cécile d'un ton de protection.

Voulez-vous me faire la grace de m'entendre?

Fulbert sortant de la tonnelle.

Ce sera sans doute un plaisir.

Cécile.

Dites-moi en peu de mots par quel hazard vous vous trouvez ici?

Fulbert.

Par un hazard fort ordinaire. On s'embarque par un beau tems, le ciel se brouille, les vents tourbillonnent, le vaisseau porte sur des rochers, il s'entr'ouvre, on sait nager, on gagne terre, il n'y a rien là que d'assez commun. On trouve un bon déjeuner, on en profite, c'est naturel; on le doit à une hôtesse charmante, et c'est un surcroit de bonheur.

Cécile à part.

Comme il parle! quel jeu de phisionomie! (Haut.) Voyons les détails. Je ne hais point les détails.

Fulbert.

Moi, je les aime beaucoup. Je m'appelle Fulbert, fils du capitaine Sabord, commandant le corsaire l'Hirondelle. Surpris hier par une brume épaisse, et par un calme plat, les courans ont porté le



bâtiment vers la côte. Aujourd'hui, à la pointe du jour, nous avons reconnu le danger. Il fallait un vent de terre pour nous en tirer: il était nord, nord est.

Cécile.

Enfin.....

Fulbert.

Le grain est venu, la tempête a suivi. Vous vous en êtes sans doute aperçue.

Cécile.

Oh, elle nous a fait perdre la tête.

Fulbert.

Mon père qui ne la perd jamais, me dit: petit Sarpejeu..... Je vous demande pardon, mais c'est son mot favori.

Cécile *minaudant*.

Fi donc, c'est épouvantable.

Fulbert.

Vous exigez des détails.

Cécile.

Je vous fais grace de ceux là.

Fulbert.

Mon père me dit donc: la terre n'est qu'à demi-portée de canon: aborde. Nous nous rejoindrons quand nous pourrons. Il me prend par le collet, et me jette par dessus le bastingage.

Cécile.

Dans la mer?

Fulbert.

Dans la mer. Je vais au fond, j'avale quelque peu d'eau salée, je reviens au dessus, je joue des bras et des jambes, et me voilà.

Cécile.

Et votre père le capitaine; car il est capitaine?

Fulbert.

Il nage comme un requin. Il se retirera de là.

Cécile.

Pauvre jeune homme! Et qu'allez-vous devenir?

Fulbert.

Je puis attendre le dîner.

Cécile.

Mais où dînez-vous?

Fulbert.

95

Avec vous, je l'espère.

Cécile à part.

Il est sans façon. (Haut.) Et demain?

Fulbert *avec ame*.

Avec vous, encore avec vous, toujours avec vous. J'ai déjà fait trois campagnes. J'ai essuyé deux naufrages et cinq combats. Rien de tout cela ne peut vous être comparé.

Cécile *attendrie et rêveuse*.

Fulbert?

Fulbert.

Mademoiselle.

Cécile.

Vous êtes fort?

Fulbert.

Comme un cable.

Cécile.

Actif?

Fulbert.

Comme un mousse.

Cécile.

Honnête?

Fulbert.

Si je ne l'étais pas, je le deviendrais près de vous.

Cécile.

Je conçois un dessein, et je vais l'exécuter. Attendez moi ici.

---

## SCÈNE VI.

---

FULBERT seul.

La jolie petite mine! L'heureux caractère! On ferait volontiers naufrage pour une rencontre comme celle-là..... Ah, mille diables! ma boîte à tabac! si je l'avais perdue..... (Il la tire de sa poche.) Pas une goutte d'eau n'a pénétré. Fumons une pipe. Ma pipe et cette aimable enfant, je ne connais rien de plus séduisant au monde. (Il bat le briquet.)

Canzonetta.



Flute. *p* Allegretto Col Clar 8<sup>o</sup> //

Clarinetto. *p*

Violino I<sup>mo</sup>. pizzic.

Violino 2<sup>do</sup>. stac.

Viola.

Pendant cette Ritournelle Fulbert bat le briquet en mesure, allume sa pipe et fume.

Flubert.

Basso.

loco

Col Flauto. //



arco.  
F P

Colarco

pizzic.

Con-tre les cha-grins de la vi - e on crie et ab hoc et ab

arco.  
F p pizzic.

pizzic.

hac moi je me crois di - - gne d'en - - vi - e quand j'ai ma pi - pe de ta - -



Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The score includes dynamic markings such as *cres*, *F*, *pp*, *pizzic.*, and *p*. The lyrics for the vocal line are:

bac quand j'ai ma pi - pe de ta - - bac au jour-d'hui changeant de fo-

Musical score for the second system, continuing the vocal line and piano accompaniment. The key signature remains one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The score includes dynamic markings such as *p*. The lyrics for the vocal line are:

li - - e et de bou-sole et d'al - ma - nach je pré - fe - re fil - - le jo-



Col V<sup>no</sup> 1<sup>mo</sup>

li - e même à la pi - pe de ta - - bac même à la pi - pe de ta - -

cres

cres

Col V<sup>no</sup> 1<sup>mo</sup>

FF

F

6

6

bac

2



2.<sup>e</sup> C.

Le soldat baille sous la tente,  
Le matelot sur le tillac;  
Bientôt ils ont l'ame contente,  
Avec la pipe de tabac.  
Si pourtant survient une belle,  
A l'instant le cœur fait tic tac,  
Et l'amant oublie auprès d'elle,  
Jusqu'à la pipe de tabac.

3.<sup>e</sup> C.

Je tiens cette maxime utile,  
De ce fameux monsieur de Crac:  
En campagne comme à la ville,  
Fêtons l'amour et le tabac.  
Quand ce grand homme allait en guerre,  
Il portait dans son petit sac,  
Le doux portrait de sa bergere,  
Avec la pipe de tabac.

### SCÈNE VII.

LISE, BAZILE, FULBERT, la mère THOMAS,  
CÉCILE.

La mère Thomas accourant.

Ah, bon Dieu, bon Dieu, qu'est-ce que tu m'as  
conté là. Ce cher enfant! à son âge, deux naufrages  
et cinq combats! Mais voyez donc comme il est gentil!

Cécile à part.

C'est une remarque que j'ai déjà faite.

La mère Thomas.

Oh, le pauvre petit, il est mouillé jusqu'aux os. Vite  
un bon feu et du vin chaud.

Cécile.

Je vais arranger cela, ma mère. (Elle rentre.)

La mère Thomas.

La mère Thomas.

Elle est un peu étourdie; mais elle a le cœur excellent.

Fulbert.

Elle a le cœur de sa mère.

Lise.

Mais, maman, ce n'est rien que de le sécher;  
il faut penser à l'avenir.

Bazile.

Le voilà sans ressources, sans asile.

Lise.

Il y aurait de la cruauté à le renvoyer dans  
cet état.

La mère Thomas.

Qu'appellez-vous le renvoyer! un infortuné que  
la providence jette dans mes bras! je laisserais à un  
autre le plaisir de lui faire du bien! Non pas, non,



il restera avec nous.

Fulbert, sautant.

Me voilà de la maison.

La mère Thomas.

Dis-moi, mon garçon, sais-tu travailler à la terre?

Fulbert.

Je ne m'en doute pas. Mais avec de la jeunesse et de la bonne volonté, on fait ce qu'on veut.

La mère Thomas.

C'est ça, mon garçon, c'est ça. Le père Thomas se fait vieux, il a besoin d'être aidé; les bras sont rares, tu travailleras avec lui. Tu auras un peu de peine.....

Fulbert.

Oh, j'y suis accoutumé.

La mère Thomas.

Mais le soir on rentre gaîment, on soupe de bon appétit, et puis la veillée. Le père Thomas prend son gros livre; je file en chantant la petite chanson; Cécile tricote et fait chorus. Je ne parle pas de Lise: fille qu'on marie est perdue pour sa mère. (Une larme.) Mais enfin, c'est pour son bien. Toi, tu nous conteras tes naufrages et tes combats. A la fin de la semaine, on se rassemble dans la prairie. Chacun porte son plat. On rit, on court, on danse. C'est là que les jeunes gens arrangent leurs mariages, et que les vieillards se félicitent de s'être mariés.

Fulbert.

Bien travailler, bien se divertir et prendre le

tems comme il vient, c'est ma devise à moi.

La mère Thomas.

Il est charmant, il est charmant.

Cécile.

Tout est prêt, maman. Allons, Fulbert. (Elle le prend par la main.)

Fulbert.

Je ne vous remercie pas; mais je vous aime. Vos tendres soins sont gravés là.

La mère Thomas.

Hé, mon Dieu..... J'oubliais..... Dame, on ne peut pas penser à tout à la fois. Et ce vaisseau qui est ouvert; et son père qui est resté dessus; et les autres..... S'il était encore tems de leur porter du secours..... Je vais soigner cet enfant, le père Thomas finit avec le notaire. Voyez cela, Bazile, voyez cela.

### SCÈNE VIII.

LISE, BAZILE.

Bazile tirant une montre d'argent avec un peu d'humeur.

Neuf heures!

Lise.

Qu'importe, mon ami?

Bazile.

Et la noce?

Lise.

Et les naufragés? Je te demande ce sacrifice,

vas, mon ami, vas.

### SCÈNE IX. LISE seule.

Andante Cantabile

Solo.

Corni in Mi b.

Clarinettes en Si b.

Violino I<sup>mo</sup>.

Violino S<sup>do</sup>.

Alto.

Basso.



Corni.

Clar 1<sup>mo</sup>.

Clar 2<sup>do</sup>.

This system contains the first three staves of the score. The top staff is for the Horns (Corni.), the second for the first Clarinet (Clar 1<sup>mo</sup>), and the third for the second Clarinet (Clar 2<sup>do</sup>). The music is in a key with two flats and a 2/4 time signature. The first staff begins with a melodic line, while the other two staves provide harmonic support with chords and single notes. A dynamic marking of *f* is present in the second and third staves.

This system contains the remaining staves of the score. It includes parts for the Flute (top staff), Oboe (second staff), Bassoon (third staff), Clarinet (fourth staff), Bassoon (fifth staff), Bassoon (sixth staff), Bassoon (seventh staff), and Bassoon (eighth staff). The music continues with complex textures, including rapid sixteenth-note passages in the upper woodwinds. Dynamic markings of *ff* are used in several staves. The word "unisson." is written at the end of the sixth staff. The bottom staff is labeled "Col-Basso." and contains a bass line. A dynamic marking of *f* is present in the bottom staff. A fermata is placed over the final measure of the bottom staff.



Soli.

Musical score for the first system. It features a vocal line for Lise and instrumental accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "Amour, quelle est' ta puis-san-ce sur des a-mans in-gé--nus!". The instrumental parts include a piano (p) and a solo (Soli.) section.

Lise  
Amour, quelle est' ta puis-san-ce sur des a-mans in-gé--nus!

Musical score for the second system. It continues the vocal line and instrumental accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "tu dou-bles leur é-xis--tan-ce par le char-me des ver-tus,". The instrumental parts include a piano (p) section.

tu dou-bles leur é-xis--tan-ce par le char-me des ver-tus,



pp  
pp  
pp  
Col-Basso.  
tu dou-ble leur é-xis--ten-ce par le char-me des ver-tus, par le

pp F

FF  
unisson.  
sf  
sf  
sf  
sf  
char-me des ver-tus. Feu sa-cré, feu lé-gi-ti-me, oui je

F 2 p



Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes staves for the right hand and a staff for the Col Basso (Cello/Bass). The vocal line has the lyrics: "ce - de à ton pou - voir, oui je cède à ton pou - - voir." Dynamics include *p*, *f*, and *ff*. There are also markings for *sR* and *WHISSON.*

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes staves for the right hand and a staff for the Col Basso. The vocal line has the lyrics: "A - do - rer ce qu'on es - - ti - - me, le doux, l'ai - ma - - ble de - voir. Digne ob -". Dynamics include *p*. A "Solo." marking is present at the beginning of the system. A fermata is placed over the first measure of the vocal line. A double bar line with a repeat sign is at the end of the system.



Musical score for the first system. It includes vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: "jet de ma ten-dres - - -setu par-ta-ge mon ar-deur; de no-".  
 Dynamics and markings include: *rinf.*, *rinf.*, *unisson.*, *Col Basso.*, *Soli PP*, and *F*.

Musical score for the second system. It includes vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: "tre commune y-vres-se va naî-tre no-tre bon- - - -heur, = = = = = va".  
 Dynamics and markings include: *p*, *cres.*, *rinf.*, *Col Basso.*, *F PP*, *p*, and *PP*.



Allegro.

naï - - - - -tre no - tre bon - - - - -heur.

Allegro.

Oui, ma flam-me se-ra cons-tan-te, rien n'en



Musical score for the first system. It includes a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The piano part features a prominent solo section in the second measure, marked 'Solo.' and 'p'. The lyrics are: 'peut al-té-rer le cours; les ver-tus, l'ami-tié tou-chan-te, de fleurs en-chaî-nent'.

Musical score for the second system. It continues the vocal and piano parts from the first system. The piano part includes dynamic markings such as 'cres.', 'F', and 'p'. The lyrics are: 'nos a-mours, de fleurs en - - - - - chaî - - - - -'.



Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with various dynamics and markings.

Lyrics: - nent, en - - - - - chaî - - nent nos a - - - -

Dynamic markings: *p*, *f*, *cres.*

Musical score for the second system, featuring a solo piano part and vocal lines. The system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with various dynamics and markings.

Lyrics: mours. Oui, ma flammese-ra constan-te, rien n'en

Dynamic markings: *pp*, *p*, *Solo.*



peut al-té-rer le cours; les ver-tus, l'ami-tié tou-chan-te, de fleurs enchaînent nos a-

mours; oui, oui, oui, ma flamme se--ra cons--

*cres.* *F* *PP cres.*

*cres.* *F* *P* *cres.*

*cres.* *F* *P* *cres.*

*cres.* *F* *2* *cres.*



tan - - - te; rien n'en peut al - - té - rer le cours, le

*F* *pp* *Col Basso*

cours, le cours; les ver - tus, l'ami - tié, tou -

*Solo* *p* *pp* *pp* *pp*



Solo

chan - te, de fleurs enchainent nos a-mours, de fleurs enchainent nos a-mours, de fleurs en-

chaî - - - - - neant nos a-



mours, enchainent nos a - - -mours.

Bazile revient. Il a un homme avec lui. C'est sans doute un de ces infortunés. La journée commence bien. C'est d'un bon augure pour l'avenir.

de quatre-vingt mille livres; le meilleur voilier de l'Orient: le corsaire l'Hirondelle! Cela ne se répare pas, monsieur, cela ne se répare pas.

Bazile.

Si cependant vous fussiez noyé.....

Sabord.

Voyez le grand malheur! ne faut-il pas finir? de cette maladie là ou d'une autre, qu'importe?

Bazile.

Et vos compagnons? point d'espoir?

Sabord.

Serais-je ici, s'il y en avait encore un seul en vie? Tout est au fond de la mer. Le plus brave équipage de France. Cela vous sautait à l'abordage; il fallait voir. Vaisseau attaqué, vaisseau à nous; c'était la règle. Enfin, les regrets ne servent à rien. Dieu leur fasse paix et miséricorde.

Lise.

Il ne prend pas seulement garde à moi.

Bazile.

Ne voudriez vous pas vous rafraîchir?

### SCÈNE X.

LISE, BAZILE, SABORD portant un petit sac de cuir attaché par une courroie, des pistolets à la ceinture.

Bazile.

Je suis au comble de la joie.

Sabord.

Moi, j'ai de l'humeur, monsieur, j'ai de l'humeur.

Bazile.

Grace au ciel, vous voilà sauvé.

Sabord.

Et mon vaisseau est à tous les diables.

Bazile.

Qu'est-ce que cela en comparaison.....

Sabord.

Qu'est-ce que cela? qu'est-ce que cela? Un cutter



Sabord.  
 Me rafraîchir! il m'a trouvé dans l'eau.  
 Bazile.  
 Si vous préférez vous chauffer.....  
 Sabord.  
 Je ne me chauffe qu'au feu du canon.  
 Bazile.  
 Vous boirez donc un coup?  
 Sabord.  
 J'en boirai deux, jeune homme.  
 Lise.  
 Quel singulier caractère!  
 Bazile lui versant du vin.  
 Vous le trouvez bon?  
 Sabord.  
 Qu'est-ce que c'est que ça?  
 Bazile.  
 Hé, parbleu, c'est du vin.  
 Sabord.  
 Depuis dix ans je n'en bois plus.  
 Bazile.  
 Si vous voulez de l'eau.....  
 Sabord.  
 Qu'appellez-vous de l'eau? du rum, du rack.  
 Lise.  
 Ah! quel homme!  
 Bazile.  
 Malheureusement nous n'en avons pas.  
 Sabord.  
 Qui diable vous en demande? J'en ai moi, je ne  
 marche jamais sans cela. (Il tire une bouteille empaillée,  
 boit un coup et la présente à Bazile.) A vous, luron.  
 Bazile.  
 Je vous remercie, je n'en use pas  
 Sabord serrant la bouteille.  
 Tant pis pour vous.  
 Lise.  
 Si monsieur veut se débarrasser de ce sac?  
 Sabord.  
 Il ne m'embarrasse pas.  
 Lise.  
 Je le mettrais en lieu sûr.

Sabord.  
 Il est ici plus en sûreté encore.  
 Lise.  
 Il n'est pas poli, ce monsieur là.  
 Sabord.  
 Poli? pourquoi faire?  
 Bazile.  
 Ecoutez donc, monsieur, vous traitez ma future.....  
 Sabord.  
 Je n'ai pas voulu l'offenser. Je suis dur, je  
 m'emporte; mais je suis bon diable au fond.  
 Laissons-là ce galimatias. A-propos, vous n'avez  
 pas entendu parler d'un petit Sarpejeu qui était  
 mousse à bord de l'Hirondelle, et que j'ai jetté à  
 l'eau afin de le tirer d'embarras?  
 Lise.  
 Il vous intéresse? -  
 Sabord.  
 Par la corbleu, je le crois. Je suis son père.  
 Lise avec joie.  
 Vous êtes son père!  
 Sabord.  
 Tout comme un autre. Cela vous étonne?  
 Lise.  
 Je ne dis pas cela, monsieur. (A part.) Ah,  
 quel original!  
 Sabord.  
 Enfin, où est-il ce petit drôle? L'avez vous mis  
 aussi en lieu de sûreté.  
 Lise.  
 Il est chez nous, monsieur, où il reçoit les soins  
 qu'on doit à la jeunesse et au malheur.  
 Sabord.  
 Vous avez pris soin de lui? Vous êtes donc de  
 braves gens? C'est bien cela, c'est bien. Je suis  
 content de vous, et je vous remercie. (Il leur présente  
 la main.)  
 Bazile à part.  
 Il se radoucit cependant.  
 Sabord.  
 Ecoutez donc. Vous m'avez dit que vous vous  
 épousiez.



Bazile.  
Sans votre accident, la cérémonie serait faite.

Sabord.

Que je ne dérange rien; jamais je n'ai gêné que l'ennemi. Et, dites-moi, vous vous aimez? (Lise baisse les yeux.) Elle baisse les yeux, elle baisse les yeux. On t'aime, mon garçon.

Bazile.

Ah! comme on est aimé.

Sabord.

Cela ne suffit pas. Je ne me livre pas d'abord; mais quand je connais d'honnêtes gens dans le besoin, je n'ai rien à moi.

Lise.

Jamais, monsieur, nous n'avons été à charge à personne.

Sabord.

Qui diable vous parle de cela? Ce sac renferme

cinquante mille écus en or. C'est tout ce qui me reste. Un tiers à mes besoins, un tiers à mon fils, et l'autre à mes plaisirs. J'en aurai à vous rendre heureux. Pour peu que cela vous plaise.....

Lise.

Gardez votre or, monsieur. Nous ne vendons pas nos services.

Sabord.

Voilà qui est plaisant, par exemple; refuser de l'argent qu'on leur offre de bon cœur, tandis que pour en avoir je m'expose tous les jours à me faire casser la tête. Vous n'en voulez pas; c'est votre dernier mot?

Lise.

Mille remerciemens.

Sabord.

N'en parlons plus. Allez, mariez vous; et que

le ciel vous bénisse.

## SCÈNE XI.

Les Précédens, FULBERT, CÉCILE,  
Le père THOMAS, La mère THOMAS.

## SEPTUOR.

Allegro.

Corni in Ré.  
Oboi.  
Les Fagots comp.  
Violino I<sup>mo</sup>.  
Violino S<sup>do</sup>.  
Alto.  
Basso.  
Trombone.

Allegro. F 2



Corni.

Oboi.

Fagotto 1<sup>mo</sup>.

Fagotto 2<sup>do</sup>.

V<sup>no</sup> 1<sup>mo</sup>.

V<sup>no</sup> 2<sup>do</sup>.

Alto.

Col Basso. //

Fulbert.

Cecile.

M<sup>me</sup> Thomas.

Lise.

Basile.

Le pere Thomas.

Sabord.

Basso.

Trombone.

Hé, pal-sambleu, voi-là mon pè-re!

Oui, c'est moi, pe - - tit Sar-pe-



Viol. I

Viol. II

Viola

Col-Basso.

(A part.)

Quel mo-ment prospè - - re! il re - voit son pè - - re. Il faut l'ar-rê-

Quel :: :: :: :: :: :: :: :: ::

Quel :: :: :: :: :: :: :: :: ::

Quel :: :: :: :: :: :: :: :: ::

Quel mo-ment prospè - - re! il re - voit son pè - - re.

jeu.

pp 2 p



Les Cors comptent.

(A sa mère.)

ter en ce lieu. Il doit être bien las ma mè - - - -

Al.

Le Trombone compte..

Corni.

Oboi.

pp

re.

Hé quoi, nous en al - ler si

Hé quoi, vous en al - ler si

Hé % % % % %

Hé % % % % %

Hé % % % % %

Hé quoi, vous en al - ler si

lons, pe-tit Sarpe-jeu, re-mer-cie et dis a-dieu.

2 pp



vî-te nous nous re-po--se--rons un peu, nous nous re-  
 vî-te vous vous re-po--se--rez un peu, vous vous re-  
 vî-te vous vous re-po--se--rez un peu, vous vous re-

2



The musical score consists of several staves. At the top, there are piano accompaniment staves for the right and left hands, with a forte (F) dynamic marking. Below these are vocal staves. The lyrics are in French and include the following phrases:

- po - se-rons un peu.
- po - se-rez un peu.
- po - se-rez un peu.
- (A part.)
- Faut - il dé - jà se dire a - dieu.
- Remer-

At the bottom of the page, there are piano accompaniment staves with dynamics markings: **FF** (fortissimo) and **PP** (pianissimo). The page number **2** is centered at the bottom.



Corni

Oboi.

Fagotti.

Col Basso. // // //

cres

col V. mo // // //

Violoncelli.

cie et dis a-dieu. Le tems est bon et j'en profi-te et j'en pro-

fi-te. Le tems est bon et j'en pro-fi-te. Je vais ga-gner le port voi-

FF P

FF P

FF P

2

F



Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes staves for the right hand, left hand, and Col Bass. Dynamics include *FF*, *F*, *FP*, and *V*. The vocal line begins with the word "sin." followed by the lyrics "J'arme, j'é-quipe un bri-gan-tin, = = = = =".

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *F*, *FP*, and *V*. The vocal line continues with the lyrics "et je tente en-cor la for-tu-ne. Je ris des fu-reurs de Nep-". The piano part includes a section marked with a "2" and *FF*.



tu - - ne, je ris des fureurs de Nep-tu - - ne.

F

Il vient d'englou-tir mon vais - seau, moi j'en re-

unisson //

F



Cors.

Oboi.

Cors.

p cresc. F p

p cresc. F pp

lan - - - - - ce un autre à l'eau. = = = = =

p cresc. F pp

p cresc. F pp



Solo.

En - trez chez eux, en - trez de gra-ce; nous prendrons un peu de re-

En - trez chez nous, en - trez de gra-ce; vous pren-drez un peu de re-

En - trez chez nous, en - trez de gra-ce; vous pren-drez un peu de re-

2



Solo.

F P F P F P F P

P F P F P F P F P

pos.

pos.

pos.

pos.

pos.

pos.

Oh! ventre - bleu que de pro-pos! je n'aime pas qu'on me tra - casse, je n'aime pas qu'on me tra-

p

2



Solo.

p

pp

En - trez chez eux, en-trez de grace; nous prendrons un peu de repos, nous pren-

En - trez chez nous, en-trez de grace; vous pren-drez un peu de repos, vous pren-

cas - se.



drons un peu de re-pos, nous prendrons un peu de re-  
 drez un peu de re-pos, vous prendrez un peu de re-  
 drez un peu de re-pos, vous prendrez un peu de re-  
 Je n'aime pas qu'on me tra - - cas - - se, je n'aime pas qu'on me tra - - cas - - -



pos,un peu de re-pos, de re-pos, de re-pos.

pos,un peu de re-pos, de re-pos, de re-pos.

pos,un peu de re-pos, de re-pos, de re-pos.

se. Oh! ventre-bleu que de pro-pos, que de pro-pos, que de pro-pos!

Col Basso

Col Basso

unis

Solo.

p

2



130 Oboi Solo

Vno 1<sup>o</sup>  
Vno 2<sup>do</sup>  
Alto.  
Fulbert.  
Basso.

Je suis bien, et j'y res - - te. On le

veut, je cé - de - rai Par - - tez, je suis leste,

Oboi.  
Fagotti.

je vous re-join-drai, je vous re-join-drai.

Cor.



Soli.

bleu, je crois qu'on me ré-sis-te, petit Sar-pe-jeu; qu'on me sui-ve, ou si l'on per-

Solo.

(A part.)

Hé quoi, dé-jà se dire adieu! hé quoi, dé-jà se dire a-

sis-te on va voir beau jeu.

2 pp



En par-ta-geant leur al-lé-gresse, vous oublie-  
 dieu, se dire a-dieu!

En par-ta-geant notre al-lé-gresse, vous oublie-  
 dieu, se dire a-dieu!

En par-ta-geant notre al-lé-gresse, vous oublie-

Basso.

Trombone.

F 2



rez vo - tre cha-grin.

rez vo - tre cha-grin. -

% % % %

rez vo - tre cha-grin.

Cor-bleu, vous m'ex-cé-dez en - fin, vous m'ex-cé-dez en -

*P Solo.*

*Fl* *P*

*Cl-Basso.*

2



fin. Quelle dia-ble de po-li-tes-se, quel-le dia-ble de po-li-tesse, quel-le dia-ble de po-li-

En-trez chez eux, en-trez de gra-ce, vous par-ti-rez de-main ma-

En-trez chez nous, en-trez de gra-ce, vous par-ti-rez de-main ma-

tes-se!



tin. Entrez chez eux, rien ne vous

tin. Entrez chez nous, rien ne vous

tin. % % % % % %

tin. % % % % % %

tin. % % % % % %

tin. Entrez chez nous, rien ne vous

Quel est le dé-mon qui vous pres-se? vous m'ex-cé - -dez, vous m'ex-cé-dez en-

Viola col Basso.



pres - - se; vous par - - ti - rez de - main ma -  
 pres - - se; vous par - - ti - rez de - main ma -  
 % % % % % %  
 % % % % % %  
 % % % % % %  
 % % % % % %  
 pres - - se; vous par - - ti - rez de - main ma -  
 fin. De me gar - der jus - qu'au ma - tin.... vous m'ex - cé - dez, vous m'excé - dez en -

2



The musical score consists of several systems of staves. The top system includes a vocal line with lyrics and two piano accompaniment staves. The lyrics are: "tin, vous par - - - ti - - rez de - main ma - tin, vous par - - ti -". The middle system continues the vocal line with lyrics: "tin, vous par - - - ti - - rez de - main ma - tin, vous par - - ti -". The bottom system includes a vocal line with lyrics: "tin, vous par - - - ti - - rez de - main ma - tin vous par - - - ti -" and a piano accompaniment staff with the lyrics: "fin, vous m'excé-dez, vous m'ex-cédez, vous m'ex-cé-dez en - fin; vous m'ex-cé-dez, vous m'excé-". The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, a key signature of two sharps (F# and C#), and dynamic markings like "cres." (crescendo). There are also repeat signs and a fermata over a note in the piano part.



rez de - main ma-tin, de - main ma - tin, de - main ma-tin.

rez de - main ma-tin, de - main ma - tin, de - main ma-tin.

rez de - main ma-tin, de - main ma - tin, de - main ma-tin.

dez, vous m'excé-dez, en-fin; vous m'excé-dez en - fin; vous m'excé-dez en - fin.

F

F

F

2



SCÈNE XII.

FULBERT, CÉCILE.

Fulbert suivant Cécile, et lui donnant un petit coup  
dessus l'épaule.

Un mot, mademoiselle Cécile.

Cécile se retournant.

Bien volontiers, monsieur Fulbert.

Fulbert à part.

Comment m'y prendre?

Cécile à part.

Que va-t-il me dire?

Fulbert.

J'ai un besoin de parler!

Cécile.

Et moi de vous entendre!

Fulbert avec un soupir.

Ah!

Cécile avec un soupir.

Ah!

Fulbert.

Le difficile, c'est de commencer.

Cécile.

Sans doute; le reste va de suite.

Fulbert.

Oui, il n'y a que le premier mot qui coûte,  
mademoiselle Cécile.

Cécile.

En conscience, je ne puis pas le dire, monsieur  
Fulbert.

Fulbert.

Jamais je ne me suis trouvé dans une pareille  
situation.

Cécile.

Ni moi non plus, je vous assure.

Fulbert d'un ton décidé.

Je vous prie de croire que je ne tremble pas ainsi  
au feu.

Cécile.

Vous me flattez, monsieur Fulbert.

Fulbert.

139

J'aimerais mieux attaquer un vaisseau à trois ponts,  
ou le diable m'emporte.

Cécile.

Je ne me croyais si terrible.

Fulbert avec impatience.

Mais vous pourriez m'aider un peu, mademoiselle  
Cécile.

Cécile.

Je vous écoute, je vous réponds; que puis-je de plus,  
monsieur Fulbert?

Fulbert.

Oh, cet amour! cet amour!

Cécile.

Il fait quelquefois bien du mal.

Fulbert.

Et il pourrait faire tant de bien. (Un soupir.) Ah!

Cécile.

Ah!

Fulbert.

Je connais un jeune homme bien à plaindre.

Cécile.

Il ne souffre pas seul, monsieur Fulbert.

Fulbert.

Il a affaire à un père.....

Cécile.

A un père comme il n'y en a point.

Fulbert.

Qui n'a jamais aimé.

Cécile.

Non, il n'en a pas l'air.

Fulbert.

Aussi est-il sans compassion.

Cécile.

Il est des circonstances où elle paraîtrait si douce!

Fulbert.

Et où elle est si nécessaire.

Cécile.

C'est ce que je pensais, monsieur Fulbert.

Fulbert.

Se séparer aussi brusquement!



Cécile.  
Lorsqu'on commence à se connaître.  
Fulbert.  
A s'apprécier.  
Cécile.  
A s'estimer.  
Fulbert.  
Quelque chose de plus, je crois, mademoiselle Cécile.  
Cécile.  
Je ne dis pas non, monsieur Fulbert.  
Fulbert.  
Plaire à un objet enchanteur, et le regretter toute sa vie!  
Cécile.  
C'est bien dur.  
Fulbert avec un soupir.  
Ah!  
Cécile avec un soupir.  
Ah!  
Fulbert.  
Et tout cela serait si facile à arranger!  
Cécile.  
Sans doute, il ne faudrait que s'entendre.  
Fulbert.  
De l'argent d'un côté.  
Cécile.  
De bonnes terres de l'autre.  
Fulbert.  
Envie de prospérer.  
Cécile.  
Activité dans le ménage.  
Fulbert.  
Des forces, de la jeunesse.....  
Cécile.  
Et avec tout cela un bon cœur.  
Fulbert.  
Un cœur tout à sa petite femme, mademoiselle Cécile.  
Cécile.  
Qui serait toute à son mari, monsieur Fulbert.

Fulbert.  
Comme cela serait charmant! (Un soupir.) Ah!  
Cécile.  
Ah!  
Fulbert avec dépit.  
Mais il est des parens qui ne savent rien deviner.  
Cécile.  
Quelle rigueur!  
Fulbert.  
Où quelle maladresse.  
Cécile.  
Cependant, il ne faut pas désespérer.  
Fulbert.  
Mais on pourrait les pressentir.  
Cécile se livrant.  
On pourrait même davantage.  
Fulbert.  
Se déclarer tout simplement.  
Cécile.  
Oui, c'est le parti le plus court.  
Fulbert.  
C'est même le seul quand le tems presse.  
Cécile.  
Et quand on est bien sûr l'un de l'autre.  
Fulbert.  
Alors on agit de concert.  
Cécile avec timidité et en minaudant.  
Sans doute, et si vous répondez du jeune homme....  
Fulbert bien tendrement.  
Oh, amour pour la vie.  
Cécile vivement, allant vers la maison.  
Au revoir donc, monsieur Fulbert.  
Fulbert lui donnant un petit coup sur l'épaule.  
Mademoiselle Cécile?  
Cécile se retournant.  
Monsieur Fulbert?  
Fulbert.  
Vous ne me dites rien de la jeune personne.  
Cécile.  
Oh, amour pour la vie.



# SCÈNE XIII.

FULBERT seul.

Ouf! de quel poids je me sens soulagé. C'est une terrible chose qu'une première déclaration. On se

sent si bête, mais si bête!..... Enfin la voilà faite, et comme dit fort bien ma petite Cécile, le reste va de suite. Elle est allé sans doute se confier à sa mère; moi j'attends de pied ferme le capitaine Sabord, et s'il fait un peu trop le père, je lui ferai voir que je suis son fils.

## ARIETTE.

Allegro.

The musical score consists of seven staves for the following instruments: Flauto P.<sup>mo</sup>, Flauto S.<sup>do</sup>, Corniin Ut., Violino P.<sup>mo</sup>, Violino S.<sup>do</sup>, Viole., and Basso. The tempo is marked 'Allegro.' and the time signature is 2/4. The score is divided into measures by vertical bar lines. Dynamic markings such as 'F' (forte), 'FP' (forzando piano), and 'P' (piano) are placed below the notes. The bottom staff (Basso) includes a 'CB' marking and double bar lines. The page number '141' is visible in the top right corner.



Musical score for the first system, measures 1-6. The system consists of six staves. The top two staves are for the right hand, with dynamics *FP* and *F*. The third staff is for the left hand with dynamic *P*. The fourth staff is for the right hand with dynamics *FP* and *F*. The fifth staff is a grand staff with a double bar line. The sixth staff is a vocal line with the lyrics "A - dieu".

Musical score for the second system, measures 7-12. The system consists of six staves. The top two staves are for the right hand with dynamics *FP* and *F*. The third staff is for the left hand with dynamic *P*. The fourth staff is for the right hand with dynamics *P* and *P*. The fifth staff is a grand staff. The sixth staff is a vocal line with the lyrics "Vergue, Ar-ti - mon Hu - nier; a - dieu trop in-gra - te vic-toi - - re; le bon-".



heur vaut bien un lau-rier; ma mai-tres - - se vaut bien la gloi-re; le bon-

*sF* *sF* *sF* *sF* *sF*

heur vaut bien un lau-rier; ma mai-tres - se vaut bien la gloi-re,

*sF* *sF* *sF*



ma mai - tres - se vaut bien la gloi - - - re; le bon-heur vaut bien un lau-

*p* *sf*

rier; ma mai - tres - se vaut bien la gloi - re, ma mai - -

2



Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The system includes a vocal line with lyrics and several piano accompaniment staves. The lyrics are: tres-se vaut bien la gloi - - - - re, ma mai-tres-se vaut bien, vaut bien la. The piano part includes dynamic markings such as *rinf.* and *cres*.

Musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts. The system includes a vocal line with lyrics and several piano accompaniment staves. The lyrics are: gloi - - - - re, ma mai-tres-se vaut bien, vaut bien la gloi - - - -. The piano part includes dynamic markings such as *p*, *rinf.*, and *cres*. A double bar line is present at the end of the system.



The first system of the musical score consists of eight staves. The top staff is a treble clef with a fermata over the first measure. The second staff has a dynamic marking of **F**. The third staff has a dynamic marking of **F**. The fourth staff has dynamic markings of **FF** and **FF**. The fifth staff has a double bar line at the beginning. The sixth staff has a dynamic marking of **re.** with a dashed line. The seventh staff has a dynamic marking of **F**. The eighth staff has a dynamic marking of **FF**.

The second system of the musical score consists of eight staves. The top staff is a treble clef. The second staff is a treble clef. The third staff is a treble clef. The fourth staff is a treble clef with dynamic markings of **sf** and **sf**. The fifth staff is a treble clef. The sixth staff is a bass clef. The seventh staff is a treble clef with the lyrics "Le cœur de Cé-ci - - - le au". The eighth staff is a bass clef.



mien suf - - fi - ra, au mien suf - fi - ra, au mien suffi - ra, suf - - fi -  
 ra, suf - - - fi - - ra.

Solo.  
 Plus gaïment.  
 Plus gaïment.

Musical score for page 147, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes various performance markings such as *cres.*, *Solo.*, *Plus gaïment.*, *F*, and *p*. The lyrics are: "mien suf - - fi - ra, au mien suf - fi - ra, au mien suffi - ra, suf - - fi - ra, suf - - - fi - - ra."



Musical score for the first system. It consists of seven staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The remaining six staves are for piano accompaniment, with a bass clef and a key signature of one sharp. The music is in a common time signature. The vocal line begins with a melodic phrase that continues across the system. The piano accompaniment provides a harmonic and rhythmic foundation.

D'un des - tin traî-

pp

Musical score for the second system. It consists of seven staves, continuing from the first system. The vocal line and piano accompaniment continue their respective parts. The vocal line has a more active melodic line in this system. The piano accompaniment features a steady rhythmic pattern.

quil - - le Ful - bert jou - i - - - ra. Dans son do - mi - ci - le gai - té re - gne -



ra. Dans son do-mi-ci-le gai-

té re-gne--ra. Je donne-rai toute u-ne flot-te pour un bai-ser de ce ten-



60  
P

Col. B<sup>7</sup> // //

dron; oui, je prends l'amour pour pi - lo - - te, et ma mai-tres - se pour pa - -

pp

tron, pour pa-tron, pour pa - - - tron. = = = = = D'un des-tin tran-



quil - - le Ful - - bert jou - - i - - - - ra. Dans son do - mi - ci - le gai - -

col basso //

té re - gne - - ra. Dans son do - mi - ci - le gai - té re - gne - ra.



52

Dans son do-mi - ci - le gai-té re-gne - ra, gai-té re - gne - ra, gai-

té re - gné - - ra. A - dieu Vergue, Ar-timon Hu - nier; a-dieu trop ingra-te vic-



Musical score for the first system. It consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "toi - - re; le bonheur vaut bien un lau-rier; ma mai-tres-se vaut bien la gloire; le bon-". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. Dynamic markings include *sf* (sforzando) and *p* (piano).

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The vocal line continues with the lyrics "heur vaut bien un lau-rier; ma mai-tres-se vaut bien la gloire; ma mai-". The piano accompaniment maintains its rhythmic texture. Dynamic markings include *sf* and *p*.



Musical score for the first system, featuring vocal line and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *p* and *sf*. The lyrics are: tres-se vaut bien la gloi - - - - re; le bon-heur vaut bien un lau-rier; ma mai-

Musical score for the second system, continuing the vocal line and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *p*. The lyrics are: tres-se vaut bien la gloi-re, ma mai - - tres-se vaut bien la gloi - - - -



re; ma mai-tresse vaut bien, vaut bien la gloi - - - - re; ma mai-tres-se vaut bien, vaut bien la

gloi - - - - re.



66

The musical score consists of eight staves. The top two staves are vocal lines, likely for Fulbert and Sabord. The middle four staves are instrumental, including a piano and a cello/bass line. The bottom two staves are additional vocal or instrumental parts. The music is written in a common time signature and features various rhythmic patterns and dynamics.

SCÈNE XIV.

FULBERT, SABORD.

Sabord sortant de la maison.

Je ne veux pas qu'on me conduise. M'entendez-vous? Je ne le veux pas. (Il ferme la porte avec force.) Que diable! je ne souffre pas qu'on me contredise. (A son fils.) A moi, luron. Vent arrière, et en avant.

Fulbert.

Moi, j'ai vent debout, mon père.

Sabord.

Hé bien, tu louvoieras.

Fulbert.

Pas du tout. J'ai fond, et je jette l'ancre.

Sabord.

Petit Sarpejeu!

Fulbert.

C'est exactement comme j'ai l'honneur de vous le dire.

Sabord.

Ha, voici du nouveau. A ton père, à ton capitaine!

Fulbert.

Le père doit être indulgent, et le capitaine doit au moins m'entendre.

Sabord.

Ce petit drôle là a un esprit d'indiscipline..... De la modération, monsieur, de la modération.

Fulbert.

Faut-il que j'en donne l'exemple?

Sabord.

Non, monsieur, je me modère et j'écoute. Voyons, qu'avez-vous à me dire?



Fulbert.

Je vous ai toujours obéi aveuglement.

Sabord.

Vous n'avez fait que votre devoir.

Fulbert.

Vous avez voulu que je fusse marin, je le suis.

Sabord.

C'est le premier métier du monde.

Fulbert.

Vous m'avez mené au feu; je me suis battu.

Sabord.

Fort bien même, fort bien.

Fulbert.

Je viens de faire naufrage pour la seconde fois.

Sabord.

Ah, par exemple, ce n'est pas ma faute. Enfin?....

Fulbert.

Enfin, je commence à me dégoûter du premier métier du monde. Jusqu'à présent j'ai vécu pour vous, et je suis bien aise de vivre un peu pour moi.

Sabord.

Quest-ce que c'est, monsieur; quest-ce que c'est?

Fulbert.

Je veux être heureux, s'il vous plaît, mon père.

Sabord.

Hé, que vous manque-t-il pour cela, monsieur?

Fulbert.

Je vais vous l'apprendre, mon père.

Sabord.

Voyons, monsieur.

Fulbert.

On m'a accueilli dans cette maison.....

Sabord.

Je sais cela. Au fait.

Fulbert.

Et j'y ai trouvé ce que je ne rencontrerai nulle part.

Sabord.

Diable! hé, qu'avez-vous donc trouvé?

Fulbert.

Une mine comme on n'en voit pas, même sur les côtes de Taïty; un œil noir qui vous perce son homme à jour, une vivacité, une gaieté.....

Sabord.

Ah, je commence à comprendre: monsieur est amoureux.

Fulbert.

Comme un fou.

Sabord.

Un amoureux de seize ans!

Fulbert.

Ce sont les meilleurs, mon père.

Sabord.

Et une fille de quatorze ou quinze!

Fulbert.

Voilà comme je les aime, mon père.

Sabord.

Et moi, je vous défends de l'aimer, monsieur.

Fulbert.

Vous lui défendrez donc de me paraître aimable?

Sabord.

Je voudrais bien savoir où peuvent mener de semblables amours?

Fulbert.

A un bon et solide mariage.

Sabord.

Monsieur mon fils!

Fulbert.

Monsieur mon père!

Sabord.

Qui vous a donné cette idée saugrenue?

Fulbert.

Elle est venue tout naturellement.



Sabord.

Et je m'y prêterai?

Fulbert.

Je l'espère.

Sabord.

N'y comptez pas, monsieur, n'y comptez pas.

Fulbert.

Mais encore quelle raison?.....

Sabord.

Comment quelle raison! Ah! vous voulez des raisons: je vais vous en donner, monsieur. D'abord, votre prétendue ne me plaît pas.

Fulbert.

Ce n'est pas vous qui l'épousez, mon père.

Sabord.

Qu'on se taise, quand je parle.... Et le mariage ne convient pas à un marin qui a son chemin à faire, et que je prétends pousser contre vent et marée. Voyez, monsieur, voyez Ruitier, Jean-Bart, Dugai trouin; ces gens-là ont commencé comme vous. L'histoire est pleine de leurs faits et gestes, et ne dit mot de leurs amours. Voilà les modèles qu'il faut suivre, qu'il faut même surpasser; et ils n'étaient point amoureux, monsieur, ils n'étaient point amoureux.

Fulbert.

Étaient-ils heureux, mon père?

Sabord.

Ma foi, je n'en sais rien, et ne m'en inquiète guères. Ce que je sais, c'est que vos desseins me déplaisent, et cela doit vous suffire, je crois. Ainsi qu'on ne m'en rompe pas la tête davantage.

Fulbert.

C'est votre dernier mot?

Sabord.

Absolument.

Fulbert.

Voici le mien. Vous m'avez fait garçon capitaine ;

moi, je me fais garçon fermier.

Sabord.

Monsieur mon fils, voilà une conversation qui finira mal.

Fulbert.

J'aimerai en attendant le mariage, et le mariage se fera quand on pourra.

Sabord.

Vous commencez à m'échauffer les oreilles, et furieusement.

Fulbert.

Les pères sont tous de même, exigeans, obstinés....

Sabord.

Tais toi, ou par là corbleu.....

Fulbert.

Mais j'ai une tête aussi.

Sabord tirant un pistolet de sa ceinture.

Que je ferai sauter, ou le diable m'emporte.

Fulbert s'enfuit; en s'en allant.

Je vais la mettre à couvert, mon père.

Sabord à part.

Le coquin sait trop que je n'en ferai rien.

Fulbert de loin.

Je ne crains pas le bout du pistolet, votre poudre est mouillée; mais je me défie du manche.

Sabord.

Et tu fais fort bien.

(Fulbert se cache derrière un arbre, et se glisse dans la maison quand le père Thomas en est sorti.)

## SCÈNE XV.

Les précédens, Le père THOMAS.

Le père Thomas à la cantonade.

Laissez-moi donc faire, madame Thomas. Rentrez chez vous. J'ai de l'expérience; je connais le cœur humain. Rentrez, je vous en prie.

SCÈNE XVI.



SCÈNE XVI.

SABORD, le père THOMAS.

Sabord.

Ah, voilà le beau-père qui va reprendre la conversation où elle en est restée. Je le rembarerai de la bonne manière. Il s'approche, il s'approche. Nous allons voir beau jeu.

Le père Thomas.

Monsieur le capitaine?

Sabord.

Qu'y a-t-il, monsieur le fermier?

Le père Thomas.

J'ai à me plaindre de votre fils.

Sabord.

Arrangez-vous avec lui.

Le père Thomas.

J'ai aussi des reproches à vous faire, monsieur le capitaine.

Sabord.

En vérité, monsieur le fermier?

Le père Thomas.

Avec votre air de vouloir vous mettre en route, vous finissez par rester, et cela commence à me déplaire.

Sabord.

Vous êtes bien chatouilleux. Prenez donc garde de déplaire à monsieur.

Le père Thomas.

Toutes réflexions faites, vous m'obligerez en vous éloignant au plus vite, vous et votre Fulbert.

Sabord.

Je suis sur la voie publique, et j'y resterai tant que bon me semblera.

Le père Thomas.

Un petit aventurier, que je reçois, que je

Sabord.

D'un ton plus bas, père Thomas, et pour cause.

Le père Thomas.

Et qui s'avise de faire l'amour à ma fille.

Sabord.

Voyez le grand malheur.

Le père Thomas.

Ma Cécile est une fille comme on n'en trouve point, pas même à la ville.

Sabord.

Vous allez voir qu'on la lui a moulée exprès.

Le père Thomas.

Cela vous est au fait du ménage; propre, économe, soumise à ses parens.....

Sabord.

Que m'importe tout cela?

Le père Thomas.

Une fille, enfin, qu'on ne jettera pas à la tête du premier venu.

Sabord.

Qui diable vous la demande? Croyez-vous que je serai embarrassé quand je voudrai établir mon petit Sarpejeu? Ecrivez à l'Orient. Informez-vous du capitaine Sabord. Valeur sans tache, probité intacte. Ah, ah!

Le père Thomas.

Que m'importe tout cela?

Sabord montrant son sac.

J'ai ici de quoi trouver des beaux-pères qui vous vaudront bien, monsieur Thomas.

Le père Thomas.

Tant mieux pour vous, monsieur le capitaine.

Sabord.

Et mon fils, avec sa jolie figure, tournera des têtes tant qu'il lui plaira. Hé, hé.

Le père Thomas.

Oh, je dis, jolie figure.... Rien d'extraordinaire pourtant.



Sabord.

Diable, vous êtes difficile. Votre Cécile ne le serait peut-être pas tant.

Le père Thomas.

Un étourdi.

Sabord.

Cela va bien à un jeune homme.

Le père Thomas.

Jureur.

Sabord.

C'est le ton d'un marin.

Le père Thomas.

Qui ne respecte rien, pas même son père.

Sabord.

Mais qui m'aime, au fond. D'ailleurs c'est mon affaire, monsieur Thomas; cela ne regarde personne.

Le père Thomas.

Au reste, ce n'est pas de tout cela dont il s'agit. Ma fille est sage; mais elle a un cœur, et ce cœur la pourrait déranger mes projets. Partez donc, je vous en prie, et partez promptement.

Sabord.

On partira, monsieur Thomas, on partira. Que diable!

Le père Thomas.

A la bonne heure. J'aime à vous voir raisonnable. Cela mettra fin à mes débats avec ma femme. Ne s'est-elle pas engouée de votre monsieur Fulbert?

Sabord.

En vérité?

Le père Thomas.

Et elle disait.....

Sabord.

Que disait-elle, monsieur Thomas?

Le père Thomas.

Bah! des idées de femme, comme vous pouvez croire.

Sabord.

Mais encore?

Le père Thomas.

Si son père, disait elle, était un homme comme un autre, on pourrait entrer en arrangement.

Sabord.

Hé, qu'a-t-il donc de si extraordinaire, ce père?

Le père Thomas.

Mais c'est un loup de mer, qui voudra mourir au pied de son grand mât.

Sabord.

Cela n'est pas décidé, monsieur Thomas.

Le père Thomas.

Cependant, il a un capital honnête, dont il pourrait vivre heureux et tranquille.

Sabord.

C'est vrai, au moins. Poursuivez.

Le père Thomas.

Mais il ne sera pas content que son pauvre petit Fulbert n'ait un bras ou une jambe emporté.

Sabord.

Quelle chienne d'idée a-t-elle donc du capitaine Sabord?

Le père Thomas.

Vous voyez bien que c'est une femme qui parle; et elle ajoutait.....

Sabord.

Qu'ajoutait-elle, monsieur Thomas?

Le père Thomas.

Nous sommes propriétaires de cent bons arpens de terre, qui s'étendent jusqu'au bord de la mer; nous en donnons un tiers à Lise, le second sera pour Cécile; et si ce mariage se faisait... C'est une femme qui parle.

Sabord.

J'entends bien. Après?

Le père Thomas.



Le père Thomas.

Le capitaine bâtirait une maison sur la hauteur, d'où il verrait la mer dans toute son étendue, et d'où il braverait les orages.

Sabord.

Après, après?

Le père Thomas.

Nous lui ferions derrière la maison un joli potager que nous cultiverions pour lui. En avant, sur le bord du roc serait une tonnelle, ombragée par de bon chasselas, sous laquelle le capitaine ferait un somme après dîner. Bientôt, de petits enfans le caresseraient, l'amuseraient, l'intéresseraient et lui présenteraient le chicotin et le verre de rogomme. Il les apprendrait à jurer; nous les instruirions à l'aimer et à le bénir. Il trouverait ici le bonheur qu'il cherche depuis trente ans sur toutes les mers, et qui est si près de lui.

Sabord.

En effet, un petit fils qui me présente ma pipe, un autre qui me verse le rogomme et qui égoute le verre en poussant mon gros juron, cela serait drôle, au moins.

Le père Thomas.

Ma femme continue.

Sabord.

J'écoute, monsieur Thomas.

Le père Thomas.

Une pointe du rocher s'avance sur la surface de l'eau, et présente un abri commode: on y mettrait un petit bateau. Les beaux jours, on irait à la pêche; dans les tems gris, on prendrait ta vieille carabine.....

Sabord.

Oh, j'acheterais des fusils neufs.

Le père Thomas.

Laissez-moi donc finir. On prendrait ta vieille

carabine, et on ferait la guerre aux oiseaux de mer.

Avec du travail on aurait une bonne table, avec de l'exercice un bon appétit; on mangerait bien, on boirait mieux, on serait content de soi et des autres.

Sabord.

Votre femme vous disait tout cela? (Se grattant l'oreille.) Diable! diable!

Le père Thomas.

Je l'ai reçue, oh, mais je l'ai reçue; dame, il fallait voir.

Sabord.

Vous avez eu tort, monsieur Thomas.

Le père Thomas.

C'est que quand je me fâche, je crie aussi haut qu'un autre, monsieur le capitaine.

Sabord.

Vous avez eu tort, vous dis-je. Votre femme est une femme de bon conseil.

Le père Thomas.

Ce qui me donnait le plus d'humeur, c'est que le notaire est là, et que jamais elle ne m'a permis de finir.

Sabord.

Le notaire est là?

Le père Thomas.

Parbleu, depuis deux heures.

Sabord.

C'est cet homme que j'ai vu..... Je vais lui dire deux mots, au notaire, je vais lui dire deux mots. (Riant.) Ah, ah, ah, ah! (Il entre dans la maison.)

---

## SCÈNE XVII.

---

Le père THOMAS seul.

Hé bien, voilà les hommes. Les plus durs à manier ont toujours un côté faible; il ne faut que le trouver pour en faire ce qu'on veut.



Finale.

Corni.

Clarineti.

Violino I<sup>mo</sup>.

Violino S<sup>do</sup>.

Alto.

Mere Thomas

Pere Thomas.

Basso.

Il gour-

rinf.

rinf.

rinf.

rinf.

rinf.

man - - - de le no - - tai - re. A l'ins-tant il veut un con-

rinf.

2

rinf.



tratt. Mon ma-

Tu vois que sans a-vo-cat je sais arranger une af-fai - - re.

Solo.

rinf.

rinf.

rinf.

Col-Basso.

ri, lais-sons-le fai - - - re atten -

Ma fem-me, lais - sons - le fai - re at-ten-

2 rinf.



Musical score for vocal and piano parts. The vocal line (soprano and tenor) has the lyrics: "dons le ré-sul-tat le ré-sul-tat." The piano accompaniment includes dynamic markings such as *cres*, *F*, *anis.*, and *P*.

Clar. SCÈNE XIX.

Fagotti.

mezzo F

rinf.

P

Fulbert (accourant.)  
 Le no - tai - - - re ré - sis - te, le ca - - - pi taine in -

Cecile (accourant.)  
 Le no - tai - - - re ré - sis - te, le ca - - - pi - taine in -

rinf.

2

rinf.

Musical score for Clarinet, Bassoon, and vocal parts. The vocal line (Fulbert and Cecile) has the lyrics: "Le no - tai - - - re ré - sis - te, le ca - - - pi taine in -". The instrumental parts include dynamic markings such as *lp*, *mezzo F*, *rinf.*, and *P*.



sis-te Vous vous moquez de moi, re - prend l'homme de loi; faire un con -

sis-te Vous vous moquez de moi, re - prend l'homme de loi; faire un con -

*p*

trat à la mi - nu - te! on n'a jamais vu ce - la. Le ca - pitaine cri - e: ho - -

trat à la mi - nu - te! on n'a jamais vu ce - la. Le ca - pitaine cri - e: ho - -

*rinf.*

*rinf.*

*rinf.*

*rinf.*

*Col B //*

*p*



Musical score for the first system. It features a vocal line with lyrics: "la! je payerai dix fois la mi-nu-te; mais vous en". Below the vocal line is a piano accompaniment with dynamic markings *p*, *FP*, and *Col B.*.

Musical score for the second system. It features two vocal lines with lyrics: "pas-se-rez par-là, mais vous en pas-se-rez par-là. Qu'espé-ter ou que". Below the vocal lines is a piano accompaniment with dynamic markings *F*, *PP*, *P*, and *Col B.*.



craindre de ce nouveaudé-bat? Faut-il s'applau-dir ou se plain-dre? Quel se-

craindre de ce nouveaudé-bat? Faut-il s'applau-dir ou se plain-dre? Quel se-

ra le ré sul-tat? Qu'espé-rer ou que craindre de ce nouveaudé-bat? Faut-

Cécile et mère Thomas.

ra le ré sul-tat? Qu'espé-rer ou que craindre de ce nouveaudé-bat? Faut-



il s'applau-dir ou se plain--dre? Quel se-ra le ré-sul-tat? quel se-

il s'applau-dir ou se plain--dre? Quel se-ra le ré-sul-tat? quel se-

FP

FP

FP

ra le ré-sul-tat? quel se-ra le ré-sul-tat?

ra le ré-sul-tat? quel se-ra le ré-sul-tat?

FP

FP

FP

unis

FP

F

2

PP

FF



Allegro.

Lise accourant.  
Bazile accourant.

Le no - tai - re a - vec a -  
Le no - tai - re a - vec a -

dres - - se, pro - - po - se u - ne sim - ple pro - mes - se por - -  
dres - - se, pro - - po - se u - ne sim - ple pro - mes - se por - -

FP FP PP

tant un dé - dit. Cor - - bleu, c'est bien dit, re - -  
tant un dé - dit. Cor - - bleu, c'est bien dit, re - -

FP PP



prend, reprend le ca-pi-tai-ne; é-cri-vés a perte d'ha - - - - - lei - - - - -

*Corni. soli*

*Clar.*

*Fagots*

*Viol. I*

*Viol. II*

*Alto.*

*Fulbert.*

*Cecile* Nous se - - - rons heu-reux, nous se-rons heureux en - - - fin, ren - - - dons

*Mère Thomas.* Nous se - - - rons heu-reux, nous se-rons heureux en - - - fin, ren - - - dons

*Lise.* Vous se-rez heu - - - reux en - - - fin, ren - - - dez

*Bazile.* Vous se-rez heu - - - reux en - - - fin, ren - - - dons

*Père Thomas.* Nous se-rons heureux en - - - fin, ren - - - dons

*Basso* Vous se-rez heureux en - - - fin, ren - - - dez

*Trombone.*

*Col-Basso.*

*Basse.*

*pp*

*F*

*CB*

*2*



grace à no - tre des - tin, ren-dons grace à no - - tre des tin, ren-dons  
 grace à no - tre des - tin, ren-dons grace à no - - tre des - - tin, ren-dons  
 grace à vo - tre des - tin, ren-dez grace à vo - - tre des - - tin, ren-dez  
 grace à no - tre des - tin, ren-dons grace à no - - tre des - - tin, ren-dez  
 grace à no - tre des - tin, ren-dons grace à no - - tre des - - tin, ren-dons  
 grace à vo - tre des - tin, ren-dez grace à vo - - tre des - - tin, ren-dez



grace à no-tre des-tin. Nous se-rons heu-reux nous se-rons heu-reux en -  
 Nous se-rons  
 grace à vo-tre des-tin. Vous se-rez heu - - reux en -  
 Nous se-rons heu - - reux en -  
 grace à no-tre des-tin. Nous se-rons heu-reux en -  
 grace à vo-tre des-tin. Vous se-rez heu-reux en -

Musical notation includes: Treble clef, Bass clef, dynamic markings (p, pp), and instrument labels (Col Basso, C. B.).



fin, ren - - dons grace à no - tre des-tin, ren-dons grace à no - - tre des -  
 fin, ren - - dons grace à no - - tre des-tin, ren - dons grace à no - - tre des -  
 fin, ren - - dez grace à vo - tre des-tin, ren - dez grace à vo - - tre des -  
 fin, ren - - dez grace à vo - - tre des-tin, ren - dons grace à no - - tre des -  
 - fin, ren - - dez grace à vo - - tre des-tin, ren-dons grace à no - - tre des -  
 fin, ren - - dez grace à vo - - tre des-tin, ren - dez grace à vo - - tre des -



This musical score is for a multi-voice setting of a prayer. It consists of several staves:

- Staff 1 (Soprano):** Features a melodic line with dynamics *F* and *F*.
- Staff 2 (Alto):** Features a melodic line with dynamics *V* and *P*.
- Staff 3 (Tenor):** Features a melodic line with dynamics *F* and *F*.
- Staff 4 (Bass):** Features a melodic line with dynamics *F* and *F*.
- Staff 5 (Keyboard):** Features a complex accompaniment with dynamics *F*, *P*, *FP*, and *P<sup>stac</sup>*. It includes a triplet of eighth notes and a fermata.
- Staff 6 (Keyboard):** Features a complex accompaniment with dynamics *F*, *P*, and *P*. It includes a fermata.
- Staff 7 (Soprano):** Lyrics: "tin, rendons grace à notre des - tin, à notre des - tin, à notre des - tin." Dynamics: *F*.
- Staff 8 (Alto):** Lyrics: "tin, ren-dons grace à notre des - tin, à notre des-tin, à notre des-tin." Dynamics: *F*.
- Staff 9 (Tenor):** Lyrics: "tin, ren-dez grace à votre des - tin, à votre des-tin, à votre des-tin." Dynamics: *F*.
- Staff 10 (Bass):** Lyrics: "tin, ren-dons grace à notre des - tin, à notre des-tin, à notre des-tin." Dynamics: *F*.
- Staff 11 (Keyboard):** Features a complex accompaniment with dynamics *F*, *P*, *FP*, and *F*. It includes a diamond-shaped ornament.
- Staff 12 (Bass):** Lyrics: "tin, ren - dez grace à votre des - tin, à votre des-tin, à votre des-tin." Dynamics: *F*.

The score includes various performance markings such as *Col Basso.*, *FP*, *P<sup>stac</sup>*, and *P*. The page number "174" is located at the top left.



SCÈNE XXI.

Clar.

Fagots.

V<sup>o</sup> 1<sup>o</sup>

V<sup>o</sup> 2<sup>o</sup>

Alto.

Pere Thomas.

Sabord.

Basso.

avec le contra et une plume a la main.

Vous ê - - tes u -

Signez sans ré - pli - que, pa - raphez, Thomas.

Le Trombone compte.

Cors.

Clar.

Fag.

Col-Basso.

Col-Basso.

ni - que; je ne signe pas.

Corbleu, s'il ré - pli - que; parlez mè - re Thomas, parlez mè - re Tho -



Fagott

V° 1°

V° 2°

Sabord.

mas. Basso, Alto Col Bass.

Je sais don- - - ner, j'aime à ré-pan- - dre;

pp

pp

pp

Trombonne.

Clar.

Fagotti.

V° 1°

V° 2°

Mère Thomas.

Sabord.

Père Thomas.

Basso.

De gra-ce, de gra- - ce, si gnez donc, Thomas.

mais je ne veux pas at - tendre.

Eh,

p

2



De gra-ce, de gra-ce, signez donc, Thomas; de  
 non, je ne sig-ne-rai pas; eh, non, non, non, je ne si - gne-rai pas; eh, non, non,

*cres*

gra-ce, signez donc, Tho-mas.  
 Sabord.  
 Je fais bien les cho - - - ses; je  
 non, je ne si - gne-rai pas.

*F*, *pp*, *pp*, *pp*



mets soi-xan-te mil-le frans. Vous y joi-gnez trente ar - pens, et voi-

Corni.

Clar.

Fag.

là - tou-tes les clau-ses; et voi - là, et voi - là tou-tes les clau - - -

F F

Col-Basso.

FP FP

Thomas fait un signe d'improbation.

ses. Com-ment, comment, ce - la ne vous plaît pas? Par-lez-lui donc, mè - re Tho-

FP FP 2 FP FP FP FP FP FP



F Mineur.

sol<sup>o</sup> p

pp

Mon pè - re, de gra - ce, lai - sez - vous flé - chir; votre  
 mas. Mon ma - ri, de gra - ce, lai - sez - vous flé - chir; votre

F Mineur.

sol<sup>o</sup> p

â - me de gla - ce, ne peut s'atten - drir;  
 â - me de gla - ce, ne peut s'atten - drir;



lais-sez-vous flé - chir; votre â - me de gla - ce, ne peut s'atten - drir,  
 lais-sez-vous flé - chir; votre â - me de gla - ce, ne peut s'atten - drir,

ne peut s'at-ten - drir, ne peut s'at-ten-drir. Sabor lui conduisant la main.  
 ne peult s'at-ten - drir, ne peut s'at-ten-drir. Tout ce - ci me

las - se. Vou - lez-vous fi - nir? Il est dans la nas - - -



Clar in Si b. P

PP

Fulbert et Lise.

Il est dans la nas - - - - se.

Mère Thomas et Cecile.

Bazile

Il est dans la nas - - - - se.

Père Thomas.

Sabord. Il faut vous céder en tout, quoi qu'on se

PP

Clar.

Fagot.

V. 1.º

V. 2.º

Fulbert.

Lise.

Cecile et mère Thomas.

Bazile.

Thom. Sabord.

dise ou qu'on fas - - se, quoi qu'on dise ou qu'on fas - se. Il est dans la

pp



Cor. *P*

Clar. *P*

Fag.

V.<sup>o</sup> 1.<sup>o</sup> *FP*

V.<sup>o</sup> 2.<sup>o</sup> *FP*

Fulbert

Lise nas - - - - se.

Cecile et mere Thom nas - - - - se.

Bazile nas - - - - se.

Sabord nas - - - - se.

Basso nas - - - - se. Il faut s'entendre jus-qu'au bout, il faut s'en-ten-dre jusqu'au

Flute

Petite Flute *Allegro Solo.*

V.<sup>o</sup> 1.<sup>o</sup> *FP FP FP FP F*

V.<sup>o</sup> 2.<sup>o</sup> *P*

Alto *P*

bout, jus - qu'au bout, jus qu'about. *Allegro.*

*PP*



Clar. Solo.

Flut.

Sabord

nous bâ-ti-rons la mai-son-net-te sur le bord de

Corni.

Petite Flute

Clar.

Fag.

V. 1<sup>o</sup>

V. 2<sup>o</sup>

Alto.

Fulbert et Lise.

Cecile et Mere Thomas.

Bazile.

Pere Thomas.

Sabord.

Basso.

Trombone.

sur le bord de l'eau.

sur le bord de l'eau.

sur le bord de l'eau.

sur le bord de l'eau.

l'eau.

Pour peu que le temps le per-met-te le pe-tit bat-



The musical score is arranged in two systems. The first system contains the piano accompaniment and the first vocal line. The piano part features a treble and bass staff with chords marked 'F' and a melodic line marked 'p'. A 'Solo' section is indicated in the upper right. The vocal line is in a single staff with lyrics: 'le pe - - tit bat - - teau.' The second system contains the remaining vocal lines and piano accompaniment. The piano part continues with chords marked 'F' and 'p'. The vocal lines are in multiple staves, with lyrics: 'le pe - - tit bat - - teau.', 'le pe - - tit bat - - teau.', 'le pe - - tit bat - - teau.', 'le pe - - tit bat - - teau.', 'le pe - - tit bat - - teau.', 'le pe - - tit bat - - teau.', 'le pe - - tit bat - - teau.', 'teau. De la gai - - té, la chan - son - net - te.' The piano accompaniment for the second system includes chords marked 'F' and 'p'. A double bar line is present at the end of the piano part in the second system.



De bon vin sans eau. Sans eau. montrant Cecile. De bon vin sans eau. Et dans les neufmois labru-



Je vous ré - - ponds de ce ca - deau, je vous ré - -

net - te nous donne - - ra du fruit nou - veau.

2



187

Corn. *Allegro vivace*

Petite Flute. *F*

Clarineti.

Fagotti.

V.<sup>o</sup> 1.<sup>o</sup> *F*

V.<sup>o</sup> 2.<sup>o</sup>

Viola. *F* C-B // //

Fulbert.

pondde ce ca-deau. Eh, gai, gai, gai de lal - lé - -  
Lise.

*Allegro vivace.*

Cecile. % % % % % %

Mere Thomas. % % % % % %

Bazile. % % % % % %

Pere Thomas. % % % % % %

Sabord. Eh, gai, gai, gai, de lal - lé - gres - se; chan -

Basso. Eh, gai, gai, gai, de lal - lé - gres - se; chan -

Trombone. *F*

*Allegro Vivace* 2



The musical score consists of 14 staves. The first six staves are instrumental accompaniment, including a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment of sixteenth notes. The last eight staves are vocal parts, with lyrics written below the notes. The lyrics are: "gres - - - se; chan - tons, chan - - - tons chantons l'a - - mour, tons, chan - - - tons, chantons l'a - - mour, chan-tons l'a - - mour, chantons sans tons, chan - - - tons, chantons l'a - - mour, | chan-tons l'a - - mour, chantons sans". There are dynamic markings 'p' (piano) in the instrumental parts and at the end of the vocal lines. The score is divided into measures by vertical bar lines.



chau --- tons sansces --- se, et la jeu-nes --- se, et la jeu-nesse et ce beau

ces --- se, et la jeu-nesse et ce beau

ces --- se et la jeu-nesse et ce beau

2



Musical score for a vocal piece on page 190. The score includes multiple staves for vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: "jour; chan - tons sansces - - - se, et la jeu - nes - - - se, et la jeu-". The score features various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "p" and "F". There are also repeat signs and a "C. B." marking.



Musical score for the first system, featuring multiple staves with various instruments and dynamics like 'mf' and 'ff'.

nesse et ce beau jour.

Eh,

Musical score for the second system, including vocal lines with lyrics and instrumental accompaniment.

nesse et ce beau jour.

Eh gai, gai, gai, de la - lé -

Musical score for the third system, including vocal lines with lyrics and instrumental accompaniment.

nesse et ce beau jour.

Eh gai, gai, gai, de la - lé -



The musical score is arranged in two systems of staves. The first system consists of ten staves: five vocal staves (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass) and five instrumental staves (Violin I, Violin II, Viola, Cello, Double Bass). The second system consists of five staves: three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and two instrumental staves (Cello, Double Bass). The lyrics are written below the vocal staves.

gais, gais, gais, de l'al-lé-gres-se; chan-tons, chan-

gres-se; chan-tons, chan-tons chantons l'a-mour,

gres-se; chan-tons, chan-tons chantons l'a-mour,



tons, chantons l'a - mour, chan - - tons sans ces - - se, et la jeu - nes - - se

chantons l'a - mour, chantons sans ces - - se

chantons l'a - mour, chantons sans ces - - se



et la jeu- nesse et ce beau jour chan- - tons sans ces - - se

et la jeu- nesse et ce beau jour chantonssans ces - - - - -

et la jeu- nesse et ce beau jour chantonssans ces - - - - -







et la jeu - - nesse et ce beau jour, et la jeu - nesse et

cesse et la jeu - - nesse et ce beau jour chantonssans cesse et la jeu - nesse et

cesse et la jeu - - nesse et ce beau jour chantonssans cesse et la jeu - nesse et

2



A handwritten musical score on aged paper, featuring a multi-voice setting of the phrase "ce beau jour, et ce beau jour, et ce beau jour, et". The score is arranged in a system of ten staves. The top two staves are vocal parts with lyrics. The middle four staves are instrumental accompaniment, with the third and fourth staves containing repeated rhythmic patterns marked with a double bar line and a slash. The bottom four staves are further vocal parts, also with lyrics. The music is written in a historical style with various note values and rests. The paper shows signs of age, including foxing and staining.



The first system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The second and third staves are piano accompaniment in treble clef. The fourth staff is piano accompaniment in bass clef, featuring a series of double bar lines. The fifth and sixth staves are piano accompaniment in treble clef. The seventh staff is piano accompaniment in bass clef, also featuring a series of double bar lines.

ce beau jour, et ce beau jour.

The second system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a vocal line in treble clef. The second, third, fourth, fifth, sixth, and seventh staves are piano accompaniment in treble and bass clefs, with various musical notations and some double bar lines.

ce beau jour, et ce beau jour.

The third system of the musical score consists of two staves. The top staff is a vocal line in bass clef. The bottom staff is piano accompaniment in bass clef.

ce beau jour, et ce beau jour.

The fourth system of the musical score consists of two staves of piano accompaniment in bass clef. A red circular stamp is visible over the right side of this system.



